



P N  
U D

# Desarrollo centrado en las personas



PORTADA: Trescientos trabajadores mueven rocas en un río de Bhután. Integran una iniciativa gubernamental, respaldada en parte por el PNUD, para trasladar artificialmente el lago glaciar Thorthormi a una menor altura, debido al peligro de desbordes causados por el aumento del deshielo y el derretimiento de la nieve.

## ÍNDICE

Prólogo.....	1
Introducción: <i>Desarrollo centrado en las personas</i> .....	2
El PNUD en acción:	
Reducción de la pobreza y logro de los ODM .....	8
<i>De cerca: Creación de economías resilientes en Mongolia</i> .....	12
Gobernanza democrática .....	14
<i>De cerca: Allanan el camino para unas elecciones pacíficas en Tanzania</i> .....	18
Prevención de crisis y recuperación.....	22
<i>De cerca: Fortalecimiento de la vida de las mujeres iraquíes por medio de la seguridad</i> .....	26
Medio ambiente y desarrollo sostenible.....	28
<i>De cerca: Mitigación de los efectos del cambio climático en Belarús</i> .....	32
El PNUD y el sistema de las Naciones Unidas:	
<i>Unidos en la acción</i> .....	34
Dentro del PNUD: <i>Cambio institucional</i> .....	36
Recursos del PNUD .....	38

## EL PNUD EN ACCIÓN

---

El PNUD es una organización para el desarrollo orientada a las soluciones y basada en los conocimientos que presta asistencia a los países para que alcancen sus propias metas de desarrollo y los objetivos de desarrollo internacionalmente convenidos, incluidos los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM).

El PNUD establece asociaciones con personas de todos los niveles de la sociedad para contribuir a que los países puedan hacer frente a las crisis e impulsar y sostener el tipo de crecimiento que mejora la calidad de vida de todos. Por tener 129 oficinas en los países y trabajar en más de 176 países y territorios, ofrecemos tanto una perspectiva global como local. La convicción de que la verdadera riqueza de las naciones son sus habitantes guía nuestras acciones. Trabajamos para empoderar a las personas y fomentar la resiliencia de las naciones.

El mandato del PNUD está basado en cuatro pilares: la reducción de la pobreza y los ODM, la gobernanza democrática, la prevención de crisis y la recuperación, y el medio ambiente y el desarrollo sostenible. Prestamos apoyo a los países para lograr cambios que promuevan la transformación de su estado de desarrollo. Trabajamos para lograr el desarrollo humano sostenible para todos.

El papel de liderazgo del PNUD en el ámbito del desarrollo es el resultado de decenios de presencia universal en países en desarrollo y de su función coordinadora en nombre del sistema de las Naciones Unidas para el desarrollo. Nuestra presencia neutral y de largo plazo en los países es fundamental para promover la confianza de los asociados nacionales y el acceso a estos. Sobre esta plataforma podemos ayudar a fomentar la capacidad para el desarrollo sostenido y responder a las necesidades de desarrollo a medida que van surgiendo.

En 2010 el PNUD trabajó arduamente, como siempre, para cumplir sus compromisos con las personas y los países a los que presta servicios. En Haití ejecutamos iniciativas en gran escala de trabajo por dinero con los asociados, en virtud de las cuales en 2010 se facilitó el empleo de 240.000 personas y se despejó un millón de metros cúbicos de escombros. En Kenya trabajamos en apoyo de la celebración pacífica de un referéndum sobre la constitución del país, que se está recuperando de la violencia posterior a las elecciones celebradas hace dos años. En el Pakistán, luego de las devastadoras inundaciones, pusimos en marcha rápidamente un programa de recuperación temprana, que ayudó a más de 200.000 personas en las provincias más afectadas a comenzar la reconstrucción de sus vidas.

En la República de Moldova, con la ayuda de los asociados, respondimos mediante una importante iniciativa de transición de fomento de la capacidad para ayudar al Gobierno a poner en práctica reformas esenciales, mientras que en Bangladesh respaldamos el establecimiento de la nueva Comisión de Derechos Humanos y la puesta en marcha a nivel nacional de los servicios de tecnología de la información y las comunicaciones (TIC) destinados a contribuir al desarrollo. Además, firmamos nuevos acuerdos mundiales de colaboración con los Gobiernos del Brasil y China y establecimos relaciones nuevas y más sólidas con redes de la sociedad civil.

En el futuro el PNUD seguirá trabajando por conducto de sus redes mundiales para vincular las ideas y las mejores prácticas con los países y las comunidades que buscan soluciones a sus problemas de desarrollo, en consonancia con nuestro objetivo de vidas fortalecidas y naciones resilientes.



---

**Helen Clark** • ADMINISTRADORA DEL PNUD



La Administradora del PNUD Helen Clark entrega la escritura y las llaves de una nueva vivienda construida gracias al apoyo que prestó el PNUD en el Pakistán. La beneficiaria había perdido su hogar en las inundaciones de 2010.

# Introducción

## DESARROLLO CENTRADO EN LAS PERSONAS

El término “desarrollo” puede significar distintas cosas para distintas personas. En el PNUD creemos que el “desarrollo humano” trata del aumento de las opciones de las personas para que puedan llevar vidas valiosas. El crecimiento económico es

# 129

*El número de oficinas del PNUD en los países*

importante, pero solo es un medio para ampliar estas opciones. Una parte fundamental de ello es fomentar la capacidad humana y aumentar la cantidad de logros que las personas pueden alcanzar a lo largo de sus vidas. Tenemos la firme convicción de que el bienestar y la calidad de vida de las personas

es la medida más importante para determinar si el “desarrollo” ha tenido éxito.

Por consiguiente, el desarrollo humano debe centrarse en las personas, como beneficiarias e impulsoras, como particulares y en grupo. Debe fortalecerse la vida de las personas mediante los instrumentos y los conocimientos que les permitan construir sus propias comunidades, Estados y naciones.

Según la visión del PNUD sobre el desarrollo humano, la resiliencia reviste importancia fundamental. Es la capacidad de una persona o comunidad para resistir las conmociones, gestionar las crisis y volverse más fuertes. En especial, la resiliencia garantiza que las sociedades, comunidades y familias puedan hacer frente a una crisis, ya sea un desastre natural o el aumento del precio de los alimentos, recuperarse con poco daño de largo plazo y estar mejor preparados para la crisis siguiente.

Los años recientes se han caracterizado por aumentos acentuados de los precios de los productos básicos y la crisis financiera y económica global, que causó la primera recesión mundial en decenios. Muchas veces las crisis se tratan como acontecimientos que ocurren una sola vez, en lugar de abordarse las complejas causas y vulnerabilidades subyacentes de muchos países en desarrollo.

# 176

*El número de países y territorios en los que trabaja el PNUD*

**EL CAMINO A SEGUIR** — En los próximos años el PNUD modificará su programación para reflejar mejor las necesidades y prioridades cambiantes de los países y las personas a los que presta servicios. Cabe destacar:

- Un cambio de prioridad en la labor sobre los ODM, de la promoción y planificación a la aceleración, para cumplir el plazo establecido de 2015.
- Una mayor prioridad de la labor relacionada con la gobernanza local en todas las esferas de atención prioritaria.
- Una mayor importancia asignada a la recuperación económica después de una crisis o un desastre, incluida la creación de medios de subsistencia y los proyectos de generación de ingresos.
- Un mayor apoyo a la formulación y aplicación de estrategias de desarrollo resistentes al cambio climático y de bajas emisiones de carbono.
- Un impulso para garantizar que la financiación destinada a las cuestiones ambientales favorezca a los pobres.



Mujeres de la aldea de Grand Boulage, en el centro de Haití, construyen muros de piedra en la ribera de un río para limitar los efectos de la erosión. Participan en una iniciativa conjunta de trabajo por dinero del PNUD y el PMA que ofrece empleos temporales e inyecta dinero en efectivo, tan necesario en la economía local después del terremoto de enero de 2010. Este programa en particular rehabilita la cuenca para prevenir y reducir el riesgo de inundaciones.

## HAITÍ • RECONSTRUIR MEJOR LUEGO DEL TERREMOTO DE 2010

El 12 de enero de 2010, un terremoto de magnitud 7,0 azotó a Haití y causó más de 300.000 muertes y desplazó a 1,5 millones de personas. El mundo reaccionó rápidamente, enviando equipos de ayuda y recuperación y prometiendo contribuciones y asistencia para el proceso de reconstrucción de un país que ya presentaba altas tasas de pobreza y desigualdad. El desafío de “reconstruir mejor” en Haití es una tarea de enorme magnitud que llevará varios años.

La meta del PNUD es ayudar a Haití a convertirse en un país con mayor capacidad de recuperación. Durante todo 2010 trabajamos para lograr una rápida transición hacia la recuperación de largo plazo mediante el restablecimiento de los medios de subsistencia, la infraestructura gubernamental y los servicios, y para dar esperanza y medios a las personas que sobrevivieron a la crisis a fin de que pudieran reconstruir sus vidas.

En el último año el PNUD, junto con el Programa Mundial de Alimentos (PMA), facilitó el empleo de **240.000 personas** afectadas por el terremoto, ayudó a despejar **1 millón de metros cúbicos** de escombros, realizó una importante

contribución a la coordinación de la asistencia internacional y la transparencia a medida que se cumplían las promesas de contribuciones y prestó asistencia al Gobierno en todos sus niveles en el restablecimiento de la infraestructura física y de recursos humanos, fundamental para el futuro de Haití.

Al mismo tiempo, la recuperación después del terremoto trasciende el restablecimiento de los hogares, los medios de subsistencia y la infraestructura: requiere la reconstrucción de comunidades e instituciones enteras. Muchos funcionarios gubernamentales y dirigentes locales fallecieron en el terremoto, además de miles de funcionarios públicos. Muchos edificios

públicos se derrumbaron y la infraestructura gubernamental, de por sí débil, quedó prácticamente destruida.

El PNUD ha estado trabajando para formular, en asociación con el Gobierno, un plan detallado de recuperación de largo plazo. Esta planificación se centra en la convicción de que no se puede lograr una verdadera recuperación sin brindar a los haitianos los medios para alcanzarla por sí mismos.

Los programas de dinero por trabajo y alimentos por trabajo del PNUD, en asociación con el PMA, forman parte de un programa más amplio de iniciativas de gran densidad de mano de obra que han brindado empleo a las personas que perdieron sus medios de subsistencia a causa del terremoto. Mediante las oportunidades de empleo, las propias comunidades han despejado escombros, limpiado alcantarillas y recogido desechos de los barrios devastados por el terremoto. Estos programas de empleo temporal, ejecutados con la cooperación de otros organismos de las Naciones Unidas, comunidades locales y organizaciones no gubernamentales (ONG), proporcionan a la economía local el dinero en efectivo que les es vital. Se calcula que aproximadamente **1,2 millones de personas** se han beneficiado de este programa en curso.

El PNUD trabaja para establecer sociedades e instituciones resilientes que puedan resistir las amenazas a la paz, los medios de subsistencia, el medio ambiente y la salud humana. De resultas de ello, el papel del PNUD en las situaciones de crisis se ha vuelto más decisivo y pertinente que nunca. Las grandes conmociones pueden socavar gravemente los logros y objetivos de largo plazo, especialmente en los países que ya hacen frente a serios problemas económicos y de desarrollo.

Establecer asociaciones con los países para lograr un desarrollo que resista este tipo de crisis requiere respuestas integradas por parte de un conjunto de asociados locales, nacionales e internacionales. Así pues, el PNUD define el éxito según su capacidad para trabajar en colaboración y compartir sus conocimientos. Las mejores ideas surgen de las asociaciones.

## Nuestra labor

El PNUD produce resultados a nivel de los países en cuatro esferas clave: la reducción de la pobreza y el logro de los ODM, la gobernanza democrática, la prevención de crisis y la recuperación, y el medio ambiente y el desarrollo sostenible. Trabajamos en estas esferas prioritarias pues para que las personas logren adelantos a nivel nacional deben abordarse en conjunto.

El PNUD es un asociado multilateral neutral e imparcial que trabaja en países de todo el mundo, centrándose en fomentar la resiliencia de las naciones y las comunidades por medio de la consolidación a largo plazo de las instituciones y el aumento de la capacidad de las personas para determinar sus propios futuros. Nuestra contribución al desarrollo humano se basa firmemente en el mandato intersectorial del PNUD para el desarrollo.

## FNUDC

### SERVICIOS FINANCIEROS PARA LOS MÁS POBRES DE LAS ISLAS DEL PACÍFICO

Raj Dulari, de 70 años, ya no necesita recorrer grandes distancias y hacer largas filas en la Oficina Postal de Nausori (Fiji). Ya no se preocupa por perder su prestación social mensual de 32 dólares de los EE.UU. si no llega a la oficina postal a tiempo.

Dulari, una viuda que vive en una comunidad agrícola remota de Fiji, es una de los **17.000 beneficiarios de asistencia social** que han ingresado en el mundo de los pagos electrónicos. Actualmente los subsidios del Estado se depositan directamente en cuentas bancarias, lo que representa un alivio para ella y otros beneficiarios de edad, con discapacidad o enfermos crónicos.

Dulari es una de las beneficiarias del Programa de Inclusión Financiera del Pacífico, una iniciativa conjunta del Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización (FNUDC), el Organismo Australiano para el Desarrollo Internacional (AusAID), la Unión Europea (UE) y el PNUD destinada a extender los servicios financieros a las poblaciones de bajos ingresos, rurales y vulnerables en las islas del Pacífico, incluidas **FIJI, las ISLAS SALOMÓN, PAPUA NUEVA GUINEA, SAMOA, TONGA y VANUATU.**

El sector de los servicios financieros de las islas del Pacífico se enfrenta con enormes problemas para ampliar su cobertura, incluidos el aislamiento geográfico, las oportunidades económicas limitadas y la falta de conocimientos financieros.

Lo cierto es que unos 6,5 millones de habitantes de las islas del Pacífico y el 80% de la población de bajos ingresos carecen de acceso a servicios financieros formales o informales. Expandir estos servicios, incluidos el ahorro concebido adecuadamente, las remesas nacionales e internacionales, los microseguros y los microcréditos, puede ayudar a los hogares de las islas del Pacífico a aumentar su seguridad financiera, facilitar un mejor acceso a la salud y la educación, y aumentar las actividades que generan ingresos.

En Fiji el FNUDC, junto con el PNUD, el Gobierno y AusAID, ha convertido de forma exitosa un sistema de prestaciones en efectivo inseguro y costoso para clientes de muy bajos ingresos, en un sistema de pago electrónico que establece servicios de ahorro de bajo costo para todos los clientes.

“Me alegro de que el Departamento de Bienestar haya dejado de utilizar el sistema de comprobantes”, afirmó Dulari luego de haber recibido su primera tarjeta de débito. “En el curso de capacitación me enseñaron

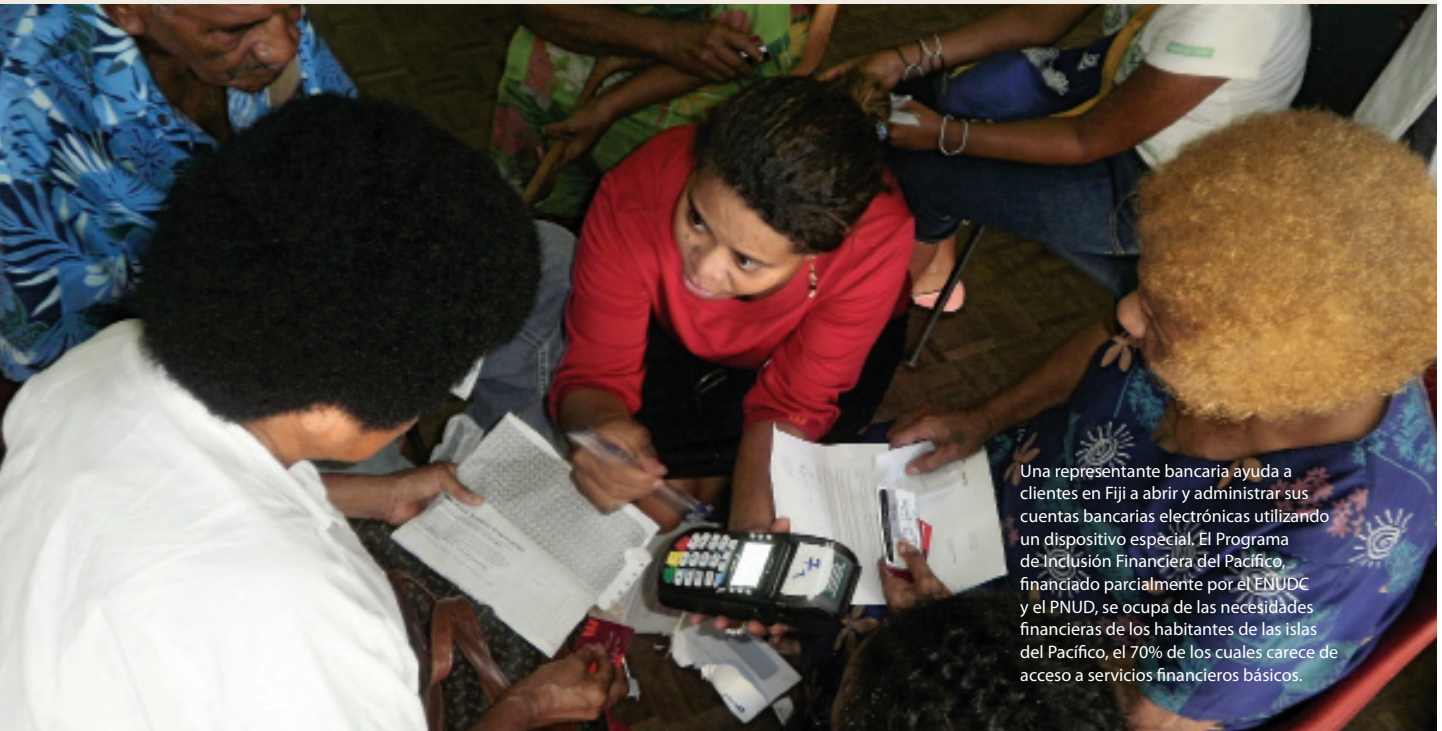
En el último decenio el PNUD, junto con el sistema de las Naciones Unidas, ha promovido satisfactoriamente el logro de los ODM, ocho metas acordadas por los dirigentes mundiales para reducir la pobreza a la mitad en 2015. Gran parte de esta labor se ha centrado en el fomento de la capacidad institucional a nivel nacional y local para formular estrategias de desarrollo basadas en los ODM, además de la vigilancia de los adelantos relativos a los ODM y la elaboración de informes al respecto.

El PNUD seguirá centrándose en intervenciones que tengan grandes efectos multiplicadores para reducir la pobreza y alcanzar los ODM: inversiones en las mujeres y las niñas, medidas concretas en las esferas de la protección social y la creación de empleo, y el desarrollo local y el acceso de los pobres a

la energía. El PNUD está consagrado a ofrecer soluciones que tengan repercusiones positivas y duraderas para nuestro medio ambiente y las generaciones futuras.

El PNUD cree que la resiliencia de las naciones solo será posible si los ciudadanos están empoderados y disponen de las herramientas y los conocimientos necesarios para lograr el éxito. El PNUD también sostiene que los países y las instituciones que no tienen la capacidad para resistir las crisis y atender a las necesidades de la población, no podrán prestarles los servicios necesarios.

Por lo tanto, el PNUD seguirá trabajando para lograr vidas fortalecidas, naciones resilientes.



Una representante bancaria ayuda a clientes en Fiji a abrir y administrar sus cuentas bancarias electrónicas utilizando un dispositivo especial. El Programa de Inclusión Financiera del Pacífico, financiado parcialmente por el ENUDC y el PNUD, se ocupa de las necesidades financieras de los habitantes de las islas del Pacífico, el 70% de los cuales carece de acceso a servicios financieros básicos.

que todos los meses se depositará mi prestación en una cuenta bancaria, y tengo una tarjeta de débito para extraer el dinero cuando lo desee.”

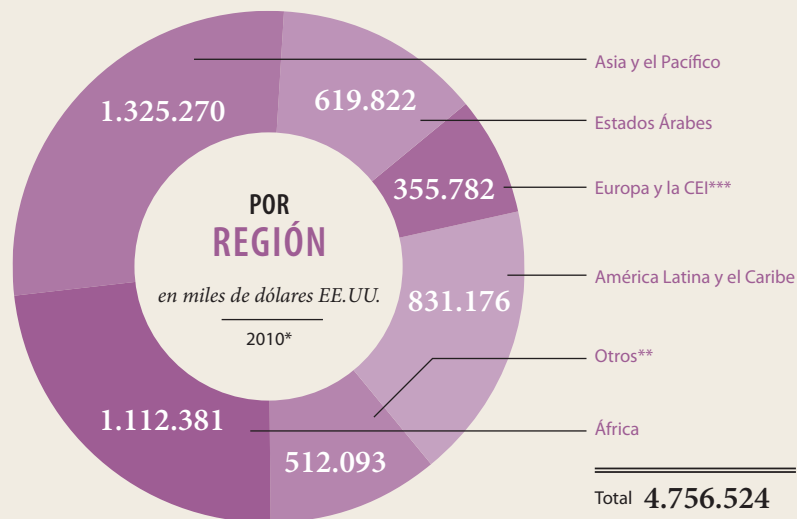
Anteriormente los beneficiarios del servicio de bienestar social muchas veces gastaban hasta la mitad de su prestación para recorrer grandes distancias y cobrar sus comprobantes. Ahora los beneficiarios ya no deben viajar ni hacer largas filas, sino que su dinero se deposita directamente en una cuenta bancaria, lo que promueve la práctica del ahorro y les permite acceder al dinero cuando lo necesitan. Pueden

extraerlo de cualquier sucursal del banco Westpac o cajero automático. Además, Westpac también les permite extraer su pago en todos los puntos de venta adheridos a su sistema, como almacenes, ferreterías y estaciones de servicio, más de **1.000** en todo el país.

Asimismo, el Programa de Inclusión Financiera del Pacífico, en asociación con los seis principales bancos de la región, ha celebrado acuerdos para poner a prueba servicios financieros basados en la telefonía móvil (conocidos como dinero móvil) en Fiji, Papua Nueva Guinea, Samoa, Tonga y

Vanuatu. En algunos países la cobertura geográfica de telefonía móvil es del 100% y actualmente la mayoría de los hogares en casi todos esos países tiene acceso a un teléfono móvil. Se prevé que para fines de 2011 estos servicios beneficiarán a más de **500.000 habitantes de las islas del Pacífico**. La puesta en marcha del servicio en Fiji y Tonga indica que entre el 25% y el 30% de las personas que utilizan los servicios de dinero móvil no tienen una cuenta bancaria y están ingresando al sistema financiero reglamentado por primera vez.

## Distribución provisional de los gastos de los programas del PNUD



\* Cifras provisionales al 28 de febrero de 2011.

\*\* Incluye gastos de programas mundiales, regionales y nacionales que no están relacionados con el marco de resultados de desarrollo del plan estratégico del PNUD, además de los recursos asignados a los servicios de apoyo al desarrollo, la evaluación, la Oficina encargada del Informe sobre Desarrollo Humano, la Dependencia Especial para la Cooperación Sur-Sur, la Oficina de Estudios del Desarrollo, el Programa de Economistas e iniciativas especiales.

\*\*\* Comunidad de Estados Independientes

Fuente: Grupo de Apoyo a las Operaciones del PNUD



## INFORME SOBRE DESARROLLO HUMANO VIGÉSIMO ANIVERSARIO

El PNUD celebró el vigésimo aniversario de su Informe sobre Desarrollo Humano con la publicación del Informe de 2010, titulado *“La verdadera riqueza de las naciones: Caminos al desarrollo humano”*. El 4 de noviembre de 2010, el Premio Nobel Amartya Sen se reunió con el Secretario General de las Naciones Unidas Ban Ki-moon y la Administradora del PNUD Helen Clark para presentar esta histórica publicación.

El primer Informe sobre Desarrollo Humano publicado en 1990 presentó el innovador índice de desarrollo humano (IDH) y analizó los indicadores del desarrollo de decenios anteriores, llegando a la conclusión de que “no existe un vínculo automático entre crecimiento económico y progreso humano”.

“La obra tuvo un profundo efecto en la manera de considerar el progreso social por parte de autoridades, funcionarios públicos, medios de comunicación, economistas y otros científicos sociales”, escribió Sen, que ayudó a elaborar los IDH para el Informe de 1990 junto con el economista Mahbub ul Haq, el fundador de la serie, ya fallecido.

Los informes sobre desarrollo humano pusieron en tela de juicio las medidas puramente económicas de los logros nacionales y ayudaron a sentar las bases conceptuales de los ODM. Desde entonces, más de 140 países en desarrollo han elaborado sus propios informes nacionales sobre desarrollo humano, incluidos 16 en 2010. Ese año también se publicaron informes regionales sobre desarrollo humano relativos a la igualdad de género en Asia y la desigualdad en América Latina.

El Informe de 2010 indica que en las últimas décadas, la mayoría de los países en desarrollo ha logrado adelantos notables, aunque muchas veces subestimados, en materia de salud, educación y condiciones

de vida básicas, y que muchos de los países más pobres registran los mayores logros. No obstante, el Informe también muestra que en la mayoría de los países existe una profunda desigualdad de género, que amplía la disparidad de la distribución en las naciones y entre ellas, y la pobreza extrema “multidimensional”, que afecta a 1.700 millones de personas en más de 100 países.

En 2010 el PNUD publicó el Informe en forma de libro y en la web en una docena de idiomas. La reacción de los medios de comunicación internacionales fue considerable y muy positiva, y en las semanas posteriores a su presentación se publicaron más de 2.000 artículos distintos sobre el Informe de 2010, además de recibir una amplia cobertura radiofónica y televisiva internacional y regional. Las repercusiones de la publicación del Informe de 2010 en Internet fueron aún mayores que en años anteriores: se publicaron más de 220.000 artículos nuevos sobre el Informe en sitios web a nivel mundial, se registraron más de 4 millones de visitas al sitio web del Informe sobre Desarrollo Humano (<http://hdr.undp.org>) y se descargó el Informe unas 180.000 veces. El sitio también incluye nuevas herramientas en línea que permiten a los usuarios acceder a las bases de datos exhaustivas utilizadas en el informe para que elaboren su propio indicador de desarrollo.



*El Informe sobre Desarrollo Humano del PNUD “se ha convertido en muchos sentidos en la medida autorizada de la pobreza y las privaciones”.*

— *The New York Times*  
18 de noviembre de 2010

# 1

## Reducción de la pobreza y logro de los ODM



### Apoyo del PNUD a la reducción de la pobreza y el logro de los ODM en 2010

**13%** La proporción de todos los gastos del PNUD relacionados directamente con el apoyo al progreso hacia los ODM en los países en que se ejecutan programas.

**100** El número de planificadores económicos de las regiones de África y Asia y el Pacífico que recibieron capacitación del PNUD sobre la incorporación de las cuestiones de género en las estrategias nacionales de lucha contra la pobreza, las políticas nacionales y los planes de finanzas públicas.

**29** Los países en que el PNUD fue el receptor principal de las subvenciones nacionales del Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria.

**EN 2010 SE CONMEMORÓ** el décimo aniversario de la adopción de la Declaración del Milenio y los ocho ODM. Estos objetivos comparten la meta general de reducir la pobreza a la mitad antes de 2015 en todo el mundo.

Para marcar este importante hito, en septiembre de 2010 las Naciones Unidas celebraron la Cumbre sobre los ODM, en la cual el PNUD presentó el marco para acelerar el logro de los ODM, basado en datos reunidos a nivel de los países por el PNUD sobre qué funciona y qué no para alcanzar los Objetivos. El PNUD puso el marco a prueba en diez países en asociación con sus gobiernos. Todos los países se centraron en determinados objetivos y determinaron las limitaciones que impedían un progreso más rápido, las soluciones para abordarlas y los asociados para aplicar esas soluciones.



Una mujer del distrito de Bhilwara en Rajastán, empleada por conducto del plan nacional de garantía del empleo rural de la India, accede a información sobre su empleo en un quiosco de información del pueblo que utiliza tecnología biométrica, establecido con ayuda del PNUD. Los quioscos forman parte de una iniciativa más amplia del PNUD y el Gobierno destinada a empoderar a los trabajadores y aumentar la transparencia y rendición de cuentas del plan de empleo más grande del mundo.

En **COLOMBIA**, uno de los países piloto, el Gobierno aplicó el marco a nivel local para reducir las pronunciadas diferencias respecto del logro de los ODM. En la región de Santander el marco permitió encontrar graves obstáculos para el logro del quinto ODM, que trata de la salud materna. Actuando de conformidad con las recomendaciones propuestas en el marco, el gobierno de Santander estableció asociaciones clave con organismos internacionales, instituciones educativas locales, asociaciones de clínicas privadas y grupos de madres y padres. Así, Santander ha enderezado el rumbo para alcanzar en 2015 las metas nacionales de aumentar al 90% la proporción de mujeres que se realizan por lo menos cuatro controles prenatales, reducir la tasa de mortalidad por cáncer cervicouterino a 5,5 por cada 100.000 mujeres y reducir el porcentaje de embarazos de adolescentes al 15%.

### Conocimientos y competencias especializadas para **la lucha contra la pobreza**

El PNUD proporciona a los países asesoramiento normativo basado en datos empíricos, así como los vínculos y conocimientos técnicos para acceder a recursos nacionales e internacionales y gestionarlos con objeto de garantizar resultados de desarrollo firmes. En **JAMAICA** el PNUD prestó asistencia al Gobierno en sus negociaciones con los acreedores internos respecto de una conversión de la deuda que finalizó en enero de 2010. La conversión se tradujo en un ahorro del pago anual de intereses de 550 millones de dólares, lo que equivale al 3% del producto interno bruto de Jamaica. Para contribuir a la planificación macroeconómica del Gobierno y a sus esfuerzos por obtener el apoyo de organizaciones multilaterales, el PNUD financió varios estudios sobre el gasto fiscal y la asignación de las prioridades del gasto público.

**El PNUD trabaja para obtener verdaderas mejoras en la vida de las personas y en las elecciones y oportunidades de que disponen.**

Una trabajadora revisa las piezas de un avión en una fábrica del sector aeroespacial en México. El PNUD ayuda a ese sector suministrando la tecnología, la capacitación y los conocimientos necesarios para competir en el mercado internacional.



El PNUD respaldó el establecimiento del primer mercado de productos básicos de **ETIOPÍA**, una colaboración innovadora entre entidades públicas y privadas que ha modernizado la comercialización de productos agrícolas vinculando a los agricultores, los comerciantes, los compradores y los exportadores en un único mercado de intercambio donde se relacionan personalmente. Se estima que actualmente unos 850.000 agricultores, alrededor del 12% del total nacional, se benefician del Mercado Etíope de Productos Básicos que en enero de 2011 cumplió mil días de funcionamiento y en el que se realizaron transacciones de productos básicos por más de 1.000 millones de dólares. Actualmente el Mercado tiene 450 miembros y 5.400 clientes, y supervisa un promedio de 14.527 transacciones por día.

### Participación de las personas en el desarrollo

El desarrollo solo puede prosperar cuando se invierte en las personas y las instituciones y los gobiernos responden a sus ciudadanos y les rinden cuentas. En **ARMENIA** el PNUD se ha centrado en el apoyo a las iniciativas de reducción de la pobreza a nivel local, en que las soluciones caseras han tenido éxito.

El programa de proyectos de desarrollo local del PNUD ha contribuido de esta manera a reducir las importantes brechas socioeconómicas en Armenia. El PNUD ha capacitado a más de 600 nuevos empresarios para que inicien empresas en algunas de las comunidades más remotas y subdesarrolladas del país y asignado casi medio millón de dólares en préstamos, una inversión que se ha traducido en más de 290 nuevas empresas. Además, en toda comunidad en que el PNUD ejecuta un proyecto, grupos de ciudadanos trabajan con funcionarios municipales para determinar y establecer prioridades presupuestarias. Luego se distribuyen proyectos de presupuesto y se celebran audiencias públicas para el debate y análisis, garantizando una participación amplia.

### La mujer y la pobreza

Un programa del PNUD, en asociación con la Fundación IKEA, está promoviendo la alfabetización, la capacidad de liderazgo y las oportunidades económicas de las mujeres en Uttar Pradesh, el estado más poblado de la **INDIA**. A febrero de 2011 la iniciativa había beneficiado a 42.000 mujeres en 500 aldeas mediante cientos de grupos de autoayuda recientemente establecidos.

Las mujeres que integran estos grupos asisten a cursos de capacitación y sensibilización sobre diversas cuestiones sociales que las afectan, incluidos nociones financieras básicas, la violencia doméstica, el trabajo infantil, la asistencia jurídica y sus derechos y prestaciones en el marco de los distintos programas gubernamentales. Las mujeres se alientan mutuamente a participar en las elecciones de los consejos; así pues, 278 mujeres fueron elegidas en las elecciones locales en 2010. Además, las participantes están estableciendo nuevas empresas de su propiedad y administradas por mujeres. Como parte del programa, el PNUD está ayudando a registrar una federación de lechería que da empleo a 12.000 mujeres, además de una federación de oficios que genera ingresos para 5.000 mujeres accionistas.

Desde diciembre de 2010 un proyecto respaldado por el PNUD en **SIRIA** sobre el empoderamiento de la mujer y la mitigación de la pobreza ha formado parte de un programa nacional para mejorar la vida de las mujeres por medio de una amplia gama de oportunidades sociales y económicas. El proyecto, ejecutado por el Ministerio de Asuntos Sociales y Trabajo en cooperación con el PNUD, brinda apoyo a las pequeñas empresas de mujeres e imparte capacitación a mujeres sobre la preparación para la vida a fin de que atiendan mejor a las necesidades de sus hogares e hijos. Además, el PNUD trabajó con las autoridades locales para alentar a los hombres de las familias a otorgar el derecho a la herencia a las

El desarrollo solo puede prosperar cuando se invierte en las personas y las instituciones.

**Myanmar** — El programa de desarrollo comunitario en municipios remotos del PNUD imparte formación profesional y facilita el

acceso al crédito para los pobres de zonas rurales, especialmente las mujeres.

**250.000**

El número de personas en Armenia que se ha beneficiado de los programas de desarrollo local del PNUD relativos al agua potable, el saneamiento, la electricidad, el gas, la creación de empleo, la microfinanciación y la renovación del medio ambiente.

**550** MILLONES DE DÓLARES

El ahorro anual de intereses alcanzado en Jamaica después de que el PNUD ayudó a las negociaciones con los acreedores internos.

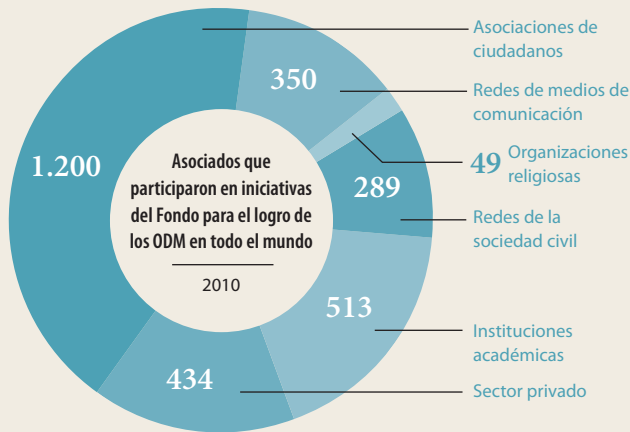
**850.000**

agricultores se benefician del Mercado Etíope de Productos Básicos.

MÁS DE **600**

nuevos empresarios fueron capacitados por el PNUD en Armenia.





## FONDO PARA EL LOGRO DE LOS OBJETIVOS DE DESARROLLO DEL MILENIO

El PNUD administra el Fondo para el logro de los ODM en nombre del sistema de las Naciones Unidas. El Fondo es una iniciativa interinstitucional que presta apoyo a los esfuerzos nacionales por reducir la pobreza y la desigualdad y alcanzar los ODM. Actualmente financia 128 programas de desarrollo conjuntos de organismos de las Naciones Unidas en 49 países. Adopta un enfoque de colaboración que reúne a casi 3.000 asociados de la sociedad civil, 20 organismos de las Naciones Unidas y las autoridades nacionales y locales de 29 países.

En **ETIOPÍA** el Fondo está contribuyendo a un programa de nutrición infantil dirigido por el Gobierno. Mediante el programa se ha impartido capacitación a casi 700 trabajadores de la salud en 16 distritos para la administración de casos de malnutrición infantil aguda. Los 16 distritos han emprendido acciones relacionadas con la alimentación terapéutica para 9.733 niños malnutridos que recibieron tratamientos vitales en la primera mitad de 2010. El 85% de estos niños se ha recuperado. El programa de nutrición también está aumentando los conocimientos del

**Actualmente financia 128 programas conjuntos para el desarrollo ejecutados por organismos de las Naciones Unidas en 49 países.**

Gobierno y los grupos de la sociedad civil en ocho distritos acerca de cuestiones relacionadas con la malnutrición infantil.

En **COSTA RICA** el Fondo está ayudando a aumentar el acceso de los jóvenes a las oportunidades de empleo decente. Ha establecido centros de coordinación en las municipalidades de Desamparados y Upala, en que más de 1.500 jóvenes recurrieron a servicios que mejoran sus vínculos con el empleo y las oportunidades empresariales. Se da prioridad a los habitantes de zonas rurales, las mujeres, los migrantes y los grupos étnicos minoritarios. Estos servicios incluyen desde ayuda para la redacción de un currículum vitae y preparación para una entrevista de trabajo, hasta capacitación en la elaboración de planes de negocio y cursos de inglés y diseño de sitios web.



El 21 de noviembre de 2010 en Addis Abeba (Etiopía), 35.000 personas participaron en la carrera más importante del continente africano, la Gran Carrera de Etiopía. El Fondo para el logro de los ODM se asoció con la Carrera para promocionar los ODM.

mujeres, permitiéndoles aprovechar los derechos de propiedad para acceder a micropréstamos.

A fin de 2010 el proyecto se había puesto en marcha en más de 70 aldeas, especialmente en las zonas desfavorecidas de la región nororiental, y había financiado más de 230 proyectos generadores de ingresos. Se impartió capacitación a 3.145 mujeres y se celebraron 40 cursos de alfabetización. La Liga de los Estados Árabes destacó esta iniciativa como modelo para la región.

## El VIH y el SIDA

El PNUD trabaja con países y una serie de organismos de las Naciones Unidas, organizaciones internacionales y ONG locales para fortalecer las respuestas nacionales al VIH y el SIDA. En **LIBERIA** la guerra civil ha dañado o destruido el 95% de los 325 centros de salud del país, dejando a sus habitantes aun más vulnerables a enfermedades prevenibles como la malaria, la tuberculosis y el VIH y el SIDA. Por medio de un programa dirigido por el PNUD, el Ministerio de Salud ha adquirido los conocimientos especializados necesarios para convertirse en el receptor principal de una subvención de varios millones de dólares otorgada por El Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria. El PNUD organizó una serie de cursos de capacitación para el personal del Ministerio, brindó asesoramiento sobre el terreno a trabajadores de la salud en 15 condados y organizó una gira de estudios para funcionarios superiores a Ghana y Rwanda, países que gestionan satisfactoriamente sus propios programas del Fondo Mundial.

Como resultado de ello, el Ministerio de Salud de Liberia pudo elaborar procedimientos operativos estándar para garantizar la atención y el tratamiento de calidad de los pacientes. Actualmente cuenta con un sistema de contabilidad computarizado y cumple con procedimientos financieros y de auditoría estándar. Gracias al apoyo del PNUD, ahora el Servicio Nacional de Medicamentos adquiere y suministra medicamentos para el VIH y el SIDA por más de 2 millones de dólares, casi cuatro veces más que antes del programa. A fin de 2010 más de 150.000 personas habían recibido asesoramiento y tratamiento en relación con el VIH y el SIDA en 114 nuevos centros y se había realizado la prueba de detección del VIH a decenas de miles de mujeres embarazadas. Actualmente el Ministerio de Salud recibe y gestiona directamente su propio dinero del Fondo Mundial.

**150.000**

El número de personas de Liberia que han recibido asesoramiento y tratamiento relativo al VIH y el SIDA.

**5.000**

El número de mujeres que integran una federación de artesanos respaldada por el PNUD en la India.

EL **95%** de los asociados del PNUD considera que la organización es un "asociado esencial" para el logro de los ODM.

**Libano** — Una productora de *ketchup* prepara una receta característica de su región; integra una cooperativa de mujeres que forma parte de una red nacional establecida con el apoyo del PNUD.



# Establecimiento de economías resilientes en Mongolia

Un innovador programa de microfinanciación del PNUD, puesto en marcha en los primeros días de la transición de Mongolia hacia la democracia, ha transformado la vida de miles de mongoles al generar oportunidades económicas y contribuir a protegerles de la incertidumbre en una economía de mercado competitiva.

Durante la década de 1990 Mongolia comenzó su transformación de una economía de planificación centralizada bajo la Unión Soviética a una economía impulsada por el mercado. La liberalización del mercado, la reforma monetaria, la reestructuración del sector financiero y la descentralización administrativa ofrecieron nuevas oportunidades a las industrias pequeñas y medianas.

A pesar de que el crecimiento económico del país se aceleró considerablemente, no todos se beneficiaron de estos cambios profundos. Con frecuencia las personas que vivían por debajo del umbral de pobreza y las familias que residían fuera de los centros de las ciudades quedaron rezagadas.

Para extender algunos de los beneficios de la nueva liberalización económica a las comunidades menos favorecidas, el Gobierno puso en marcha un programa piloto de microfinanciación con el apoyo del PNUD y su programa mundial MicroStart.

En asociación con el Gobierno y varias ONG, el PNUD asignó un subsidio inicial de 1 millón de dólares a fin de allanar el camino para la ejecución de uno de los primeros programas de microfinanciación del país. En 1999 MicroStart se registró oficialmente en Mongolia y en los años siguientes se dio forma al marco reglamentario de microcrédito en el país.

Posteriormente se incorporaron el Banco Asiático de Desarrollo, *Mercy Corps* y otros organismos donantes. En 2001 la iniciativa se había convertido en XacBank, un banco comercial independiente que opera en el mercado.

Desde un comienzo, la microfinanciación, incluidos los servicios financieros como créditos, seguros, transferencias y, lo que es más importante, ahorros, estuvo dirigida a las personas de bajos ingresos. El acceso a servicios crediticios se extendió a las zonas rurales de Mongolia y actualmente continúa ampliándose mediante servicios bancarios por telefonía móvil.

Ahora XacBank es una empresa rentable y autosostenible que ha otorgado casi 85.000 préstamos. Su colaboración con el PNUD ha evolucionado y sigue centrándose en la ayuda a los pobres. Entre 2006 y 2008 XacBank se convirtió en una institución financiera asociada que otorga préstamos con tipos de interés especiales a dueños de pequeñas empresas que reciben asistencia del PNUD. En 2010 XacBank elaboró un programa separado de productos ecológicos que ofrece créditos con tipos de intereses reducidos a clientes de bajos ingresos que fabrican productos relacionados con la energía. Estos nuevos programas dan cuenta del dinamismo del banco y su capacidad y voluntad para desarrollar nuevos negocios según las necesidades nacionales y de los clientes.

## 1 MILLÓN DE DÓLARES

La subvención inicial que aportó el PNUD para allanar el camino del programa de microfinanciación en Mongolia.

## 85.000

El número de préstamos que mantiene XacBank actualmente.

## 250.000

La cantidad en togrogs (unos 200 dólares) del primer préstamo que recibió Tsetsegdelger.



Tsetsegdelger Byamba y su marido Hatanbaatar perdieron todo luego de la disolución de la Unión Soviética en 1991. El desempleo, la enfermedad de una de sus hijas y un incendio en su hogar destruyeron la vida que llevaban.

Tsetsegdelger recurrió a XacBank en 2004 y recibió su primer préstamo de 250.000 togrogs, equivalentes a unos 200 dólares, para ampliar su empresa de reciclado. En los años siguientes recibió otros pequeños créditos para construir un invernadero y comprar gallinas y gallos. "Mi vida entre 2000 y 2009 ilustra lo que significa no rendirse", afirmó.

Su empresa de reciclado creció y actualmente produce bolsas de algodón reutilizables. Su huerta y granja avícola están prosperando. Incluso estableció su propio grupo de autoayuda para que las mujeres pudieran acceder a préstamos de XacBank para sus pequeñas empresas.

# 2

## Gobernanza democrática

### Apoyo del PNUD a la gobernanza democrática en 2010

**128** países recibieron apoyo del PNUD para la gobernanza democrática.

**60** países recibieron asistencia del PNUD para el ciclo electoral.

**103** países se beneficiaron del apoyo del PNUD para iniciativas de lucha contra la corrupción.

**EL PNUD DESEMPEÑA UN PAPEL CLAVE** en el fortalecimiento de la gobernanza democrática en todo el mundo. En promedio, presta apoyo a elecciones en alguna parte del mundo cada dos semanas (véase De cerca: República Unida de Tanzania, pág. 18); trabaja para fortalecer uno de cada tres parlamentos nacionales y presta asistencia a decenas de países con el objeto de que la legislación funcione para todos. En todos los casos trabaja en estrecha colaboración con instituciones nacionales como los ministerios, el poder judicial, los parlamentos y las comisiones electorales, ofreciendo la orientación, la infraestructura, la organización y la capacitación necesarias para adoptar decisiones que promuevan el cambio duradero.

En el **IRAQ** el PNUD prestó apoyo, junto con la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas para el Iraq, a las elecciones parlamentarias nacionales





Una mujer vota en la segunda vuelta de las elecciones presidenciales de 2010 en Guinea. El PNUD prestó apoyo técnico clave, desde el suministro de urnas electorales y kits biométricos para el empadronamiento de los votantes, hasta ayuda para realizar campañas de promoción y en los medios de comunicación.

celebradas en marzo de 2010 mediante la redacción de procedimientos operativos estándar para la votación. Estos procedimientos incluyeron medidas para prevenir, detectar y abordar posibles irregularidades. Un recuento que no presentó discrepancias importantes resaltó el éxito del apoyo que prestó el PNUD y contribuyó a crear confianza pública en el proceso electoral.

### Justicia, derechos humanos y lucha contra la corrupción

En 2010 decenas de países se beneficiaron de la ayuda que brindó el PNUD a los gobiernos para fomentar su capacidad de lucha contra la corrupción. Los países solicitan cada vez más este tipo de asistencia del PNUD en sus esfuerzos por

cumplir con las obligaciones internacionales en materia de derechos humanos y las normas relativas a la lucha contra la corrupción y la transparencia.

Tres años después del fin de la guerra civil, el Ministerio de Recursos Minerales de **SIERRA LEONA** solicitó la ayuda del PNUD para poner a prueba un programa informático basado en el sistema mundial de determinación de posición con el objeto de mejorar la administración de licencias de extracción de minerales, una medida que daría una mayor transparencia al sector de la minería. Actualmente el Gobierno utiliza el sistema como proceso oficial para el otorgamiento y la administración de licencias de extracción de minerales. El sistema permitió digitalizar más de 15.000 documentos y enlazarlos directamente a sus respectivas licencias, revolucionando el sistema de registros del sector de la minería en Sierra Leona. Las controversias

El PNUD tiene “un gran interés estratégico” en la buena gobernanza y los enfoques basados en los derechos humanos”.

— Extraído de una encuesta entre los asociados realizada por la Red de Evaluación del Desempeño de Organizaciones Multilaterales, 19 de febrero de 2010

Los participantes en un curso de capacitación sobre periodismo organizado por el PNUD en Colombia en junio de 2010. Los periodistas, de Colombia, el Ecuador y Panamá, se centraron en la cobertura sobre la población afrodescendiente de América Latina mediante el periodismo digital.



El PNUD garantiza que se escuchen las voces y se tengan en cuenta las necesidades de las personas corrientes.

fronterizas se han reducido drásticamente y el período de espera promedio para las solicitudes de licencias que era de 78 días ahora es de 9 días.

Lo que es más importante, el sistema ha sentado una base fundamental para la transparencia, dado que proporciona un archivo de licencias mineras que puede ser fácilmente consultado por los ciudadanos, las organizaciones de la sociedad civil, las empresas y los organismos de desarrollo. Todos los interesados, incluidos el Gobierno, las empresas mineras y los donantes y organismos internacionales, consideran que el sistema es fiable, eficiente y transparente. Por medio de fondos asignados por otros asociados, actualmente se está ampliando la iniciativa para añadir datos sobre los ingresos de las autoridades impositivas y aduaneras y diseñar un portal en la web para el acceso a la información en línea. Esto representará otro importante hito en la mejora de la transparencia relacionada con los recursos generados por la minería en Sierra Leona.

En **JORDANIA** el PNUD fortaleció la gobernanza local en dos terceras partes de todas las municipalidades, asociándose con el Gobierno para concebir y poner en práctica un sistema electrónico de recaudación del impuesto sobre el patrimonio a nivel nacional y subnacional. El año pasado las municipalidades beneficiarias de Jordania pudieron evaluar y recaudar el impuesto sobre el patrimonio mediante este nuevo proceso, lo que se tradujo en un aumento de los ingresos impositivos, una mayor transparencia y fondos adicionales para el desarrollo local.

Varios tratados internacionales instan a que se dé a todos los ciudadanos de un país igual acceso a la justicia. El PNUD ha estado trabajando en **GEORGIA** en un programa para impulsar reformas en el sistema de justicia. A medida que el Servicio de Asistencia Jurídica nacional se convierte en una institución eficiente y altamente profesional, el PNUD presta apoyo a la capacitación de abogados y la educación del público acerca de sus derechos cívicos. Mediante la ayuda del PNUD, el Servicio de Asistencia Jurídica ha establecido 11 oficinas y 3 centros de consulta en todo el país, muchos de ellos ubicados cerca de poblaciones remotas que requieren este tipo de asistencia jurídica. En 2010 recibió más de 20.000 solicitudes de asistencia y asesoramiento jurídicos. Para la mayoría de los clientes el Servicio es su última esperanza de un juicio justo.

En **MONTENEGRO** el PNUD ha prestado apoyo a ONG para la obtención de documentos de identidad esenciales para la población romaní del país. A fin de 2010 más de 600 romaníes habían recibido documentos personales indispensables que les permiten recibir servicios previamente inaccesibles, incluidos seguros médicos, escolarización, servicios de empleo y asistencia social. La iniciativa del PNUD forma parte de un proyecto regional más amplio que ofrece oportunidades de desarrollo y servicios sociales a los romaníes que viven en los Balcanes occidentales.

**15.000** El número de documentos digitalizados y con un enlace directo a la licencia de extracción de minerales correspondiente en Sierra Leona.

**2/3**

de todos los municipios de Jordania utilizan ahora un sistema electrónico de recaudación del impuesto sobre el patrimonio creado por el PNUD.

El PNUD ha intensificado la atención prestada a las mujeres y su papel en la buena gobernanza.

**43%** de los cargos ministeriales designados ahora están ocupados por mujeres en Burundi.

El tiempo de espera promedio para la obtención de licencias de extracción de minerales en Sierra Leona se redujo de

**78 días a 9 días.**

**600** romaníes de Montenegro habían recibido documentos personales indispensables a fin de 2010.

## Gobernanza para todos

Un aspecto de la labor del PNUD sobre la gobernanza es garantizar que se escuchen las voces y se tengan en cuenta las necesidades de las personas corrientes, especialmente las de grupos marginados o vulnerables. Por ejemplo, en la **REPÚBLICA DEMOCRÁTICA POPULAR LAO** el Ministerio de Información y Cultura, en asociación con el PNUD, estableció la primera estación de radio comunitaria del país en el distrito de Khoun, cuyos programas se transmiten en los tres idiomas de los diferentes grupos étnicos.

Actualmente la estación de radio de Khoun transmite mensajes de interés público y programas sobre distintas cuestiones sociales, como la salud, la educación y el empleo, o de seguridad, como las municiones explosivas sin detonar. En consecuencia, en el distrito han aumentado las tasas de vacunación y de partos con asistencia médica y se han adoptado nuevos y mejores métodos agrícolas. Ahora el Gobierno está planificando establecer estaciones de radio comunitarias semejantes en los 47 distritos más pobres del país y ha solicitado la asistencia del PNUD para ello. Por su parte, el PNUD ha financiado dos estaciones nuevas en el sudeste del país y tiene previsto contribuir al establecimiento de otras cuatro.

En los últimos años el PNUD se ha centrado aun más en la mujer y su papel en la buena gobernanza. En **BURUNDI** el PNUD ha trabajado estrechamente con el movimiento en pro de la mujer para promover su participación en el proceso electoral. Por ejemplo, el PNUD aportó financiación y apoyo general para el establecimiento de una red de funcionarias electas a nivel local, financió la elaboración de tarjetas de identidad gratuitas para candidatas y votantes mujeres para asegurar su empadronamiento e impartió capacitación a las candidatas.

La labor del PNUD contribuyó a la elección de un número sin precedentes de mujeres. En las elecciones parlamentarias y legislativas de Burundi de julio de 2010, las candidatas obtuvieron 34 de los 106 escaños; en el Senado lograron 19 de los 46 escaños, por lo cual Burundi fue el primer país de África en tener una representación tan elevada de mujeres en el Senado. Las actividades de cabildeo contribuyeron a garantizar que se cumplieran los cupos nacionales, de modo que actualmente las mujeres ocupan el 43% de los puestos ministeriales designados.



Los votantes forman una larga fila en una mesa electoral del Sudán Meridional durante el referéndum celebrado en enero de 2011.

## REFERÉNDUM EN EL SUDÁN MERIDIONAL

En el Acuerdo de Paz general de 2005 que puso fin a dos décadas de guerra civil en el **SUDÁN** se dispuso la realización de un referéndum sobre la libre determinación del Sudán Meridional, que se celebró el 9 de enero de 2011. El referéndum brindó a los habitantes del Sudán Meridional la oportunidad de votar a favor de la unidad del Sudán o de la secesión. El PNUD trabajó estrechamente con el sistema de las Naciones Unidas prestando apoyo a las autoridades y los habitantes del Sudán para que se pudiese celebrar un referéndum pacífico y satisfactorio, en el que una abrumadora mayoría votó a favor de la independencia.

Por medio de la División Integrada de las Naciones Unidas para los Referendos y las Elecciones, establecida junto con la Misión de las Naciones Unidas en el Sudán, el PNUD administró fondos colectivos de donantes por un valor superior a los 56 millones de dólares, el grueso de la asistencia internacional para el proceso del referéndum.

La División Integrada de las Naciones Unidas para los Referendos y las Elecciones también prestó apoyo a las iniciativas para educar a los votantes y a los talleres para capacitar a los medios de comunicación, lo que contribuyó a que por lo menos el 90% de los habitantes del Sudán Meridional conociera tanto la fecha como la ubicación de su mesa electoral. Se superó ampliamente el número mínimo de votos necesarios para que el resultado fuese jurídicamente vinculante, pues en el referéndum de una semana de duración participaron 2,3 millones de votantes.

Además, la División ayudó a desplegar más de 500 observadores nacionales en 62 condados durante el período de empadronamiento de los votantes. Con la ayuda de los donantes y los países vecinos, el PNUD desplegó a más de 100 contadores, economistas, ingenieros y otros profesionales en los diez estados del Sudán Meridional. Estos funcionarios públicos, contratados por medio del programa de Voluntarios de las Naciones Unidas (VNU), están trabajando junto con los funcionarios gubernamentales locales para aumentar las competencias a fin de que las instituciones gubernamentales puedan funcionar de manera autónoma en el futuro.

La División ayudó a adquirir 3.160 kits de empadronamiento, 7,5 millones de cédulas de votación y 8.500 cabinas electorales y entregó el material electoral por medio de camiones, helicópteros y paracaídas lanzados por la UNMIS.

**2,3 MILLONES** El número de personas que votaron en el referéndum del Sudán Meridional.

**19** El número de senadoras en Burundi de un total de 46 escaños.

**47** El número de estaciones de radio comunitarias que se prevé establecer en los distritos más pobres de la República Democrática Popular Lao.

**Georgia** — Abogados capacitados ofrecen asesoramiento jurídico a los pobres en centros de asistencia jurídica establecidos con el apoyo del PNUD.



# Allanar el camino para unas elecciones pacíficas en Tanzania

Las elecciones de 2010 en la República Unida de Tanzania y el referéndum de 2010 en Zanzíbar para enmendar la Constitución constituyen hitos para el país, para África y para las elecciones y la democracia en todo el mundo.

El 31 de octubre de 2010, Tanzania celebró elecciones generales multipartidistas de forma satisfactoria y pacífica en las que se eligieron el presidente y los parlamentarios nacionales y de Zanzíbar. El PNUD desempeñó un papel importante durante todo el ciclo electoral de cinco años de duración que comenzó en 2005.

Un programa del PNUD de 12 millones de dólares prestó asistencia a los órganos de gestión electoral, los parlamentos y los partidos políticos de Tanzania en los años entre elecciones. El PNUD trabajó con el Gobierno para formular una nueva ley electoral, fomentar la capacidad institucional de la Comisión Electoral Nacional y la Comisión Electoral de Zanzíbar y mejorar el empadronamiento de los votantes. Además, el PNUD brindó asistencia técnica sobre el examen del marco jurídico para las elecciones, incluida la formulación de una Ley de gastos electorales destinada a frenar la corrupción durante las campañas y la votación.

Un proyecto de apoyo a las elecciones de 28 millones de dólares puesto en marcha en 2009 impulsó una serie de actividades de preparación para los comicios de 2010, incluidas la asistencia técnica a las oficinas de gestión de las elecciones y la adquisición de material electoral y equipos para el empadronamiento de los votantes. En Zanzíbar, donde todas las elecciones desde la independencia se han caracterizado por violencia con

resultados fatales, el PNUD trabajó con el Gobierno, los organismos de aplicación de la ley y las comunidades para ayudar a mantener la paz y la seguridad. Esto contribuyó a garantizar un contexto pacífico para el referéndum que se celebró sin contratiempos en julio de 2010 y para las históricas elecciones de octubre.

Casi 20 millones de personas se empadronaron para participar en las elecciones generales de 2010. El proyecto de educación de los votantes del PNUD otorgó subvenciones pequeñas a ONG locales para llegar a las zonas remotas del país, las personas que votaban por primera vez y las personas que tradicionalmente no votaban. Se utilizaron métodos innovadores para dirigirse a los potenciales votantes por medio de grupos de teatro, programas de radios comunitarias rurales para grupos de mujeres e información para los votantes en sistema Braille para ciegos.

Además, el proyecto financiado por donantes múltiples también impartió capacitación a jueces, candidatas, miembros de asociaciones de mujeres, 5.000 funcionarios de partidos y 9.000 policías. Estableció un sistema de mensajes por telefonía móvil que permitió a los votantes conocer la ubicación de las mesas electorales y su situación respecto del padrón. Por último, el proyecto del PNUD creó un sistema electrónico modernizado de gestión de los resultados que mejoró el recuento de votos. Más de 7.000 observadores de las elecciones nacionales recibieron capacitación y apoyo.

La colaboración temprana de distintos donantes internacionales, instituciones nacionales, ONG y medios de comunicación sentó las bases para mejorar la gobernanza democrática en Tanzania. El trabajo continuo y productivo del PNUD con los órganos electorales de Tanzania ha desempeñado un papel importante en el fortalecimiento de la democracia en el país.

**20 MILLONES**  
El número de personas empadronadas para las elecciones generales de 2010.

**5** Número de años del ciclo electoral apoyado por el PNUD.

**7.000**  
El número de observadores electorales en Tanzania que recibieron capacitación y apoyo del PNUD.

Miembros del equipo electoral verifican los datos de los votantes en el centro de procesamiento de la Comisión Electoral Nacional de Tanzania en Dar es Salam en mayo de 2010. El PNUD ayudó a poner en marcha el sistema de verificación de datos de los votantes basado en las TIC.



2010

# Mapas de los resultados del PNUD en el mundo

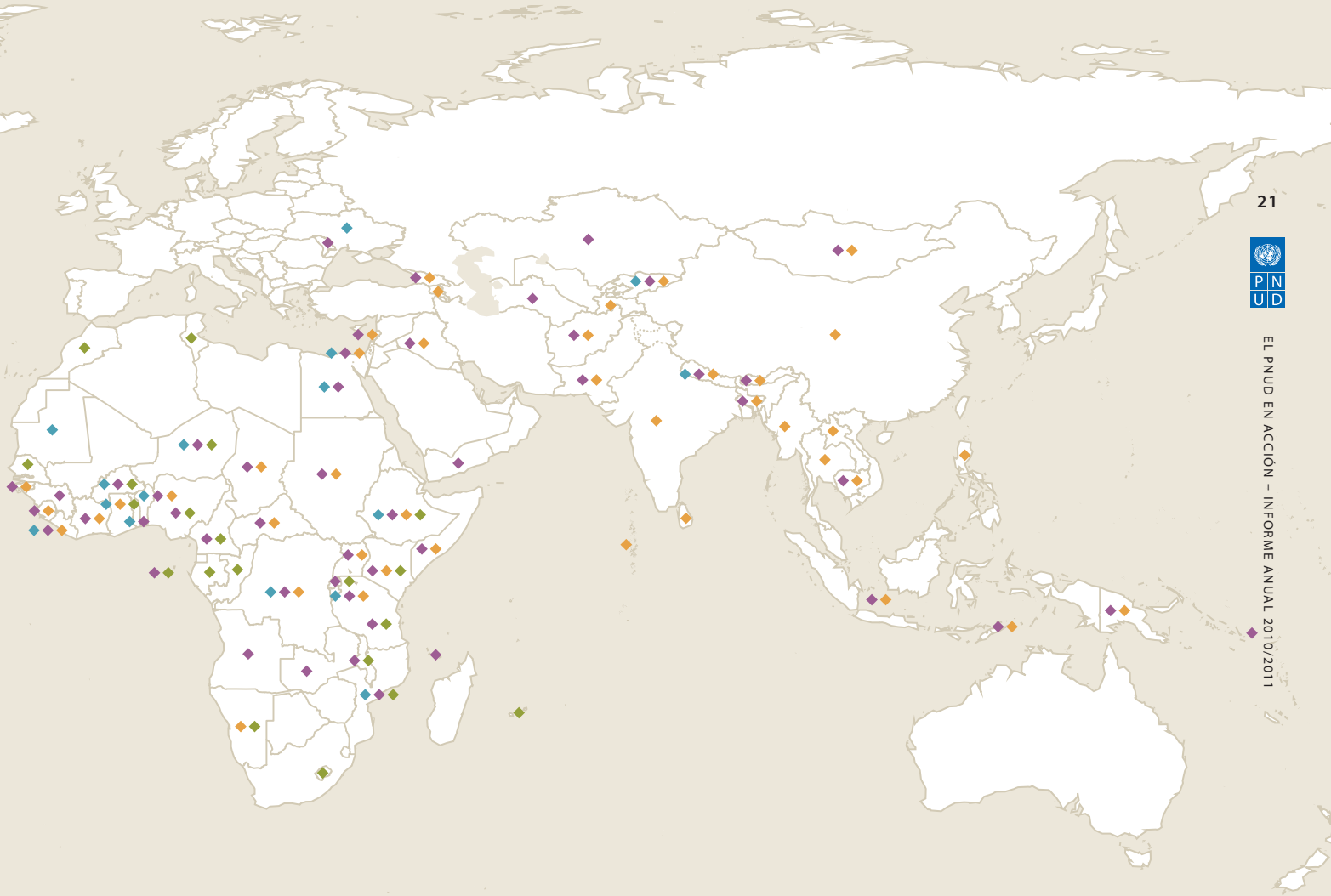
*Principales resultados de programas específicos del PNUD obtenidos en 2010*

## Apoyo del PNUD a los informes nacionales sobre los ODM

Benin	Nepal
Burkina Faso	Níger
Burundi	República Democrática del Congo
Egipto	territorio palestino ocupado
Etiopía	Togo
Ghana	Ucrania
Kirguistán	Uruguay
Liberia	
Mauritania	
Mozambique	

## Apoyo a elecciones

Afganistán	Honduras	República de Moldova
Angola	Indonesia	República Dominicana
Bangladesh	Iraq	República Unida de Tanzania
Benin	Islas Salomón	Rwanda
Bhután	Kazajistán	Santo Tomé y Príncipe
Burkina Faso	Kenya	Sierra Leona
Burundi	Kirguistán	Somalia
Cabo Verde	Libano	Sudán
Camboya	Liberia	Suriname
Camerún	Malawi	territorio palestino ocupado
Chad	México	Timor-Leste
Chile	Mongolia	Togo
Colombia	Mozambique	Trinidad y Tabago
Comoras	Nepal	Turkmenistán
Côte d'Ivoire	Níger	Uganda
El Salvador	Nigeria	Yemen
Etiopía	Pakistán	Zambia
Georgia	Papua Nueva Guinea	
Guinea	República Centroafricana	
Guinea-Bissau	República Democrática del Congo	
Guyana		
Haití		



### Reconstruir mejor después de crisis y desastres

Afganistán	Haití	República Democrática del Congo
Armenia	Honduras	República Democrática Popular de Lao
Bangladesh	India	República Dominicana
Benin	Indonesia	Sierra Leona
Bhután	Iraq	Somalia
Bolivia (Estado Plurinacional de)	Kenya	Sri Lanka
Burundi	Kirguistán	Sudán
Camboya	Libano	Tailandia
Chad	Liberia	Tayikistán
China	Maldivas	territorio palestino ocupado
Colombia	Mongolia	Timor-Leste
Costa Rica	Myanmar	Uganda
Côte d'Ivoire	Namibia	Uruguay
Etiopía	Nepal	
Filipinas	Pakistán	
Georgia	Papua Nueva Guinea	
Ghana	República Centroafricana	
Guinea-Bissau		

### Apoyo para la adaptación al cambio climático

Burkina Faso	Mozambique
Camerún	Namibia
Congo	Níger
Etiopía	Nigeria
Gabón	República Unida de Tanzania
Ghana	Rwanda
Kenya	Santo Tomé y Príncipe
Lesotho	Senegal
Malawi	Túnez
Marruecos	
Mauricio	

Los límites y nombres, así como las denominaciones que figuran en este mapa, no cuentan necesariamente con la aprobación o aceptación oficial de las Naciones Unidas.

La línea de puntos es una representación aproximada de la línea de control en Jammu y Cachemira acordada por la India y el Pakistán. Las partes aún no han llegado a un acuerdo sobre el estatuto definitivo de Jammu y Cachemira. Sin perjuicio de la cuestión de la soberanía

Fuente: Dependencia Cartográfica de las Naciones Unidas

# 3

## Prevención de crisis y recuperación



Apoyo del PNUD a la prevención de crisis y la recuperación en 2010


**86** El número de países que recibieron apoyo del PNUD para la prevención de crisis y la recuperación en 2010.

**68%** La proporción de gastos del PNUD en prevención de crisis y recuperación que se centraron en la igualdad de género.

**8.000.000** El número de días de trabajo generados por las iniciativas de creación de empleo y de dinero por trabajo del PNUD destinadas a los hombres y las mujeres afectados por la crisis.

**LA LABOR DEL PNUD EN LA ESFERA DE LA PREVENCIÓN DE CRISIS** y la recuperación ayuda a los países a prevenir el conflicto armado, mitigar los efectos de los desastres naturales y reconstruir mejor y más firmemente cuando ocurre una crisis. El PNUD incorpora la consolidación de la paz en los programas pertinentes de lucha contra la pobreza y gobernanza democrática y aporta sus conocimientos para reducir el riesgo y las repercusiones de los desastres naturales. Proporciona un vínculo clave entre la labor humanitaria inmediata y las iniciativas de desarrollo a largo plazo para los países que luchan por recuperarse de una crisis.





Un desminador trabaja en la República Democrática del Congo. El PNUD presta apoyo a las actividades relativas a las minas en países de todo el mundo, además de promover la cuestión en general.

## La mujer y las crisis

Para el PNUD los derechos y las necesidades de la mujer ocupan un lugar central en la prevención de crisis y la recuperación, desde promover la justicia de género y la participación de la mujer en los procesos políticos y de paz, hasta garantizar la igualdad en la recuperación posterior a los desastres y la reducción del riesgo. Ninguna sociedad puede considerarse a salvo de las crisis sin que se haya erradicado la violencia de género. En Somalia, donde las tensiones entre los sistemas jurídicos formal y tradicional muchas veces perpetúan la desigualdad de género, el PNUD ha facilitado el establecimiento de un sistema de remisión, por medio del cual los ancianos de los clanes pueden

**“[El PNUD] debe desempeñar un papel importante en los Estados frágiles y que han pasado por un conflicto, especialmente en relación con el compromiso de la comunidad internacional con la gobernanza y la construcción del Estado”.**

— Extraído de un examen encargado por la Misión Permanente de Dinamarca ante las Naciones Unidas en Nueva York, noviembre de 2010

remitir casos de violencia de género a los tribunales formales. En Somalia este sistema, junto con la labor del Centro de Remisión de Casos de Agresión Sexual, aumentó el número de remisiones en un 44% respecto de 2009. El PNUD prestó apoyo al Ministerio del Interior para establecer unidades especiales para mujeres y niños víctimas de delitos en las comisarías de Somalia y dotarlas de personal.

Niat Zareen y su familia perdieron su hogar en las devastadoras inundaciones que asolaron el Pakistán en 2010. Con el apoyo del PNUD, ella y miles de otras familias se han trasladado de los campamentos temporales a viviendas resistentes a los desastres construidas por los mismos beneficiarios.



## PAKISTÁN • PRESTACIÓN DE APOYO A LA RECUPERACIÓN SOSTENIBLE LUEGO DE LAS INUNDACIONES DE 2010

Las terribles inundaciones que afectaron a 18 millones de personas en una quinta parte del Pakistán en julio, agosto y septiembre de 2010 fueron las más graves que se hayan registrado; partes del sur del país permanecieron bajo el agua durante meses.

Como resultado de su presencia de larga data en el Pakistán y del apoyo financiero de un conjunto de asociados, el PNUD pudo poner en marcha rápidamente un programa de recuperación temprana para ayudar a las comunidades de las zonas más afectadas a comenzar la reconstrucción de sus vidas, al mismo tiempo que prestó apoyo a las instituciones gubernamentales en sus iniciativas destinadas a responder a las necesidades urgentes generadas por la crisis.

Apenas comenzaron las inundaciones, el PNUD envió a 31 funcionarios sobre el terreno, incluidos expertos en crisis y recuperación y personal de operaciones y de apoyo de todo el mundo. Además, el PNUD asignó 4,7 millones de dólares de

su Fondo Fiduciario para la prevención de crisis y la recuperación, lo que permitió a la oficina en el país formular una estrategia de recuperación, iniciar de inmediato las tareas correspondientes y recaudar otros 80 millones de dólares.

Más de 200.000 personas se benefician directamente de los proyectos del PNUD de apoyo a las etapas iniciales de recuperación.

Por ejemplo, en la provincia de Punjab el PNUD proporcionó semillas y fertilizantes a pequeños agricultores que perdieron sus tierras y equipos a causa de las inundaciones. De resultados de ello, los beneficiarios pudieron volver a cultivar 7.000 acres de tierra. Actualmente, miles de agricultores del sur de la provincia también participan en iniciativas de dinero por trabajo del PNUD como parte de

un proyecto para reparar los daños que sufrieron las carreteras que unen las aldeas agrícolas con los mercados locales.

Además, en el sur de Punjab más de 1.000 mujeres participan en un proyecto del PNUD para despejar los escombros de edificios públicos, campos y viviendas privadas. Reciben 176 dólares por 50 días de trabajo y muchas están utilizando estos ingresos como capital inicial para poner en marcha pequeñas empresas.

En todas estas esferas, cientos de personas han utilizado los servicios de los centros itinerantes del PNUD que emiten y rempazan documentos de identidad y de otra índole necesarios para iniciar solicitudes de asistencia. En el futuro el PNUD seguirá trabajando con el Gobierno del Pakistán a nivel federal y local y con ONG asociadas en 28 de los distritos más afectados para seguir prestando apoyo a las iniciativas locales de recuperación temprana.



En el **AFGANISTÁN** las cuestiones de género han pasado a ser parte fundamental del apoyo del PNUD al Gobierno y a la misión de las Naciones Unidas en el país. A fin de 2010, mediante la iniciativa se había capacitado a 300 instructores de policía sobre cómo responder a la violencia doméstica y se había incorporado a 832 nuevas agentes de policía, por lo que el número total de mujeres en la Policía Nacional del Afganistán llegó a 1.073. El PNUD también estableció una dependencia especial de género en el Ministerio del Interior y actualmente presta apoyo logístico e informático e imparte capacitación en el empleo a las mujeres policías y los hombres con quienes trabajan.

## Prevenición de **conflictos**

Gran parte de la labor del PNUD destinada a prevenir los conflictos violentos y su repetición está relacionada con el trabajo con las comunidades locales y los gobiernos para determinar formas de gestionar las controversias mediante la participación y el diálogo inclusivos.

El PNUD desempeñó una función clave para prevenir la violencia en relación con el referéndum de **KENYA** sobre su Constitución celebrado en 2010. El PNUD trabajó con asociados nacionales para alcanzar un consenso sobre el proyecto de

85%

de las personas expuestas a desastres naturales vive en países de desarrollo humano bajo o medio, lo que agrava la pobreza y la desigualdad.

7.000

acres de tierra se volvieron a cultivar en la provincia de Punjab después de las inundaciones de 2010 en el Pakistán gracias al PNUD.

**Kazajstán** — El PNUD ha preparado a las autoridades de la región de Altai-Sayan para responder al probable aumento de los incendios forestales debidos al cambio climático.



183

El número de supervivientes de violencia sexual y de género en la República Democrática del Congo que se benefició de los servicios parajudiciales respaldados por el PNUD.

constitución antes de las elecciones; establecer procedimientos electorales fiables y poner en práctica un sistema de alerta temprana y respuesta basado en mensajes de texto, avisos urgentes para los medios de comunicación y observadores de la paz capacitados por el PNUD que se desplegaron en más de 100 distritos. En la provincia del valle del Rift estas iniciativas contribuyeron a prevenir posibles instancias de violencia. Según un grupo de 300 dirigentes empresariales de Kenia, en 2008 la violencia posterior a las elecciones costó al país casi 3.600 millones de dólares y unos 500.000 empleos de ingresos bajos y medios. Más de 300.000 personas fueron desplazadas de sus hogares y se perdieron 1.200 vidas. En cambio, durante el referéndum de 2010 no hubo ni un solo incidente de violencia.

En **GHANA** el PNUD prestó asistencia al Consejo Nacional de la Paz que intermedió con éxito en el conflicto de Bawku, que había comenzado a cobrarse vidas. Esto ha allanado el camino para que se reanuden las actividades económicas y cívicas, como el restablecimiento de los mercados, las escuelas, los centros de salud y las organizaciones de la sociedad civil, y la celebración de elecciones locales.

## Armas pequeñas, violencia armada y actividades relativas a las minas

Año tras año las minas terrestres y municiones explosivas sin detonar matan y mutilan a cientos de personas, restringen el acceso a zonas públicas, limitan el uso de tierras valiosas para la agricultura e impiden la reparación de las carreteras, obstaculizando así la distribución de bienes y servicios públicos.

En los últimos 18 años el PNUD, en asociación con otros organismos de las Naciones Unidas, ha estado realizando trabajos de remoción de minas y ayudando al Gobierno de **CAMBOYA** a prestar asistencia a las víctimas y despertar la conciencia pública sobre los riesgos de las minas terrestres. Actualmente el Organismo Camboyano de Desminado se ha convertido en una organización administrada nacionalmente en pleno funcionamiento. El PNUD ha ayudado a reunir más de 50 millones de dólares para el programa de actividades relativas a las minas de Camboya. Por su parte, el Organismo fue el

anfitrión de viajes de estudio que realizaron grupos provenientes de media docena de países, incluidos el **AFGANISTÁN** y **COLOMBIA**.

En 2010 el PNUD y el Centro Camboyano de Desminado desminaron más de 6 millones de metros cuadrados de territorio contaminado y destruyeron 7.000 minas antipersonal, 150 minas antitanque y más de 30.000 restos explosivos de guerra, como granadas, cohetes y bombas. Esto ha permitido que unas 10.000 familias se beneficiaran al ganar acceso a nuevas tierras desminadas para la agricultura o a fuentes de riego, carreteras, centros de salud u otra infraestructura esencial. Unos 2.000 estudiantes podrán asistir ahora a escuelas en zonas que fueron desminadas en 2010.

## Prevención y recuperación de desastres naturales

En los últimos diez años el PNUD ha ayudado a más de 50 países a promulgar nuevas leyes, adoptar nuevas políticas y establecer nuevas instituciones especialmente destinadas a abordar la necesidad de reducir al mínimo las repercusiones de los desastres naturales. En 2010 el Programa Regional de Reducción de Riesgo Urbano en América Latina y el Caribe del PNUD reforzó la capacidad de los gobiernos nacionales y locales para reducir el riesgo de desastres. Por ejemplo, el Programa contribuyó a la formulación de un marco legislativo nacional en **HONDURAS**; estableció el Plan Nacional de Reducción del Riesgo Sísmico en la **REPÚBLICA DOMINICANA** y ayudó a garantizar que se incorporara la reducción del riesgo de desastres en las iniciativas de desarrollo de 12 gobiernos municipales en el **ECUADOR**.

Gracias al apoyo del PNUD y su trabajo de promoción, cuatro provincias con un elevado riesgo de desastre en **PAPUA NUEVA GUINEA** ahora tienen oficinas para la gestión de desastres en pleno funcionamiento integrados por personal idóneo y centros de operaciones en casos de emergencias bien equipados. Las cuatro provincias han establecido comités de gestión de desastres integrados por representantes de ONG, grupos de mujeres y de jóvenes, y organizaciones religiosas y de la sociedad civil. Dos gobiernos provinciales han asignado recursos presupuestarios considerables a la gestión del riesgo de desastres.

Mientras los países se esfuerzan por recuperarse de una crisis, el PNUD proporciona el vínculo clave entre la labor humanitaria inmediata y las iniciativas de desarrollo a largo plazo.

En Somalia el sistema de remisión, junto con la labor del Centro de Remisión de Casos de Agresión Sexual, aumentó el número de casos remitidos en un

44%

21

El número de países a los que el PNUD prestó asistencia en 2010 en sus esfuerzos por controlar la recolección y destrucción de armas y redactar leyes y reglamentaciones nuevas sobre el control de las armas.

6.000.000

Los metros cuadrados desminados en Camboya con la ayuda del PNUD.

**Timor-Leste** — Capacitación de guardias de seguridad por la policía francesa, realizada en parte con el apoyo del PNUD.



## Empoderamiento de las mujeres iraquíes por medio de la seguridad

Un programa del PNUD en el Iraq está trabajando para promover programas sobre el estado de derecho que aumenten la protección y el acceso a la justicia de las mujeres como parte de una iniciativa más amplia destinada a mejorar la seguridad en el país.

“La situación de la seguridad en general obviamente **L**ha afectado más a las poblaciones vulnerables y al analizar la situación de la mujer, surge el temor de que en lugar de mejorar, desde 2003 la situación ha empeorado”, afirmó Helen Olafsdottir, una asesora del PNUD en materia de prevención de crisis y recuperación que trabaja en el Iraq. “Hemos descubierto que existe una enorme brecha en la forma de abordar las cuestiones de violencia doméstica y las de violencia de género en general”.

En el Iraq no existe un marco jurídico sólido que proteja a la mujer del abuso, un problema agravado por la falta de albergues y capacitación adecuada para que las autoridades médicas y de aplicación de la ley respondan a los casos de violencia de género.

En septiembre de 2010 el PNUD contribuyó a coordinar un curso de capacitación en Erbil dirigido a agentes de policía, asistentes sociales, abogados y jueces de todo

el Iraq, en el que se ilustraron las mejores prácticas regionales de respuesta de aplicación de la ley y los servicios de apoyo a las supervivientes de la violencia de género.

Instructores de la policía jordana capacitaron al primer grupo de 40 agentes de policía iraquíes, 20 del gobierno central y 20 de la región del Kurdistán, sobre la forma de administrar las Direcciones de protección de la familia. La participación de los instructores jordanos garantizó la familiaridad cultural con los agentes de policía iraquíes y alentó la cooperación regional.

Por medio de otros dos proyectos del PNUD relativos al estado de derecho que se ejecutarán hasta fines de 2011, el Gobierno está poniendo en marcha un programa de capacitación amplio para educar a los jueces iraquíes sobre las normas internacionales e iraquíes en materia de derechos de la mujer y el derecho a un juicio justo.

El programa consta de 23 cursos de capacitación sobre una amplia variedad de temas jurídicos y administrativos, como la violencia de género, la igualdad entre el hombre y la mujer, la mediación, el derecho procesal, las investigaciones imparciales y justas, las iniciativas de lucha contra la corrupción, los derechos humanos, el derecho de familia, la planificación estratégica, la capacitación de instructores y la ética judicial. A enero de 2011, más de 400 jueces iraquíes habían asistido a estos cursos de capacitación.

**1** de **5**  
mujeres (de 15 a 49 años)  
ha sido víctima de  
violencia física por parte  
de su esposo en el Iraq.

**14%**  
La proporción  
de mujeres  
que estaban  
embarazadas en  
el momento de ser  
objeto de abuso.

**23**  
El número de cursos de  
capacitación auspiciados por  
el PNUD sobre los derechos  
de la mujer y el derecho a un  
juicio justo ofrecidos a de los  
jueces iraquíes.



Gulizar Mohamad Omer es trabajadora social y jefa adjunta del albergue de mujeres Dahuk en Kurdistán (Irak), establecido en parte gracias a la ayuda del PNUD. Tras haber trabajado durante tres años en el albergue, afirma que muchas mujeres víctimas de abuso que acuden al albergue en busca de ayuda deben volver a sus comunidades porque carecen de otras opciones. Al regresar a sus hogares les resulta muy difícil volver a llevar una vida normal sin estigma.

Cabe esperar que el aumento del empoderamiento jurídico y económico de las supervivientes de la violencia pueda ayudar en gran medida a abordar estos problemas importantes. El PNUD presta apoyo a una red de albergues para mujeres en su labor destinada a mejorar los servicios para las supervivientes de abuso y ayudarlas a reintegrarse mejor en su entorno.

# 4

## Medio ambiente y desarrollo sostenible

### Apoyo del PNUD al medio ambiente y el desarrollo sostenible en 2010

**124** países recibieron apoyo del PNUD para el medio ambiente y el desarrollo sostenible.

**24,5 MILLONES** de toneladas métricas de CO<sub>2</sub> no se emitieron en parte gracias a la labor del PNUD en iniciativas de eficiencia energética y energía renovable en 77 países. El PNUD prestó apoyo a 14 proyectos de eficiencia energética y a 30 de energía renovable.

**29** El número de países a los que el PNUD, con financiación del FMAM, ayudó a elaborar enfoques nacionales para la adaptación al cambio climático, por medio de 16 proyectos financiados por el Fondo especial para el cambio climático y el Fondo para los países menos adelantados.

**LA ENERGÍA Y EL MEDIO AMBIENTE** son esenciales para el desarrollo sostenible. Los pobres se ven afectados de manera desproporcionada por la degradación del medio ambiente y la falta de acceso a servicios de energía no contaminantes y asequibles. Al igual que el cambio climático, estas cuestiones también son de carácter mundial y los países por sí solos no pueden abordar la pérdida de la diversidad biológica. El PNUD ayuda a los países a fortalecer su capacidad para encarar estos desafíos a nivel mundial, nacional y de la comunidad, buscando e intercambiando innovaciones y opciones programáticas y normativas eficaces que ayuden a los pobres a lograr medios de subsistencia sostenibles.



Trabajadores siembran plántones de manglar en un estuario de Bali (Indonesia) durante la marea baja para ayudar a frenar la erosión. El PNUD presta asistencia en todo el mundo para la adaptación a los efectos del cambio climático.

## Eficiencia energética

En el **LÍBANO** el PNUD siguió prestando asistencia técnica sobre distintos tipos de energía renovable y aplicaciones de eficiencia energética por medio de la ejecución de más de 50 proyectos piloto en 2010. Por ejemplo, se instalaron sistemas de iluminación de bajo consumo energético en 10 instituciones públicas, sistemas calentadores de agua solares en 5 hospitales pequeños y 26 sistemas fotovoltaicos en escuelas. Lo que es más importante, como resultado directo del apoyo del PNUD a la reforma normativa de alto nivel en la esfera del medio ambiente, el Gobierno del Líbano afirmó su compromiso de alcanzar un nivel de utilización de energía renovable del 12% antes de 2020.

El PNUD promueve el uso de tecnologías renovables para sustituir la dependencia de **INDONESIA** de combustibles fósiles y al mismo tiempo respaldar

la eficiencia y la conservación de la energía. Una iniciativa clave es la expansión del uso de la tecnología hidroeléctrica en pequeña escala en todo el país. Indonesia tiene un gran potencial de generación de energía hidroeléctrica. No obstante, se aprovecha menos de la mitad de este potencial de energía no contaminante, en parte porque muchas de las fuentes de energía hidroeléctrica están situadas en las zonas más remotas del país.

El PNUD, con financiación del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM), integrado por el Banco Mundial, el PNUD y el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), ha prestado asistencia al Gobierno de Indonesia para eliminar los obstáculos reglamentarios, tecnológicos, financieros e institucionales a la ejecución de proyectos de tecnología hidroeléctrica en pequeña escala sostenibles en todo el país. El PNUD ayudó al Gobierno a formular y divulgar una política local sobre tarifas para el sector de la

Los países por sí solos no pueden abordar el cambio climático y la pérdida de la diversidad biológica.

## El Programa de energía eólica de Sudáfrica, respaldado por el PNUD, es un “ejemplo de la importancia de la asistencia técnica a nivel normativo. [...] el resultado es una relación entre riesgos y recompensas que atrae a promotores e inversores en gran escala”.

— Extraído del Informe del Grupo asesor de alto nivel del Secretario General sobre la financiación para hacer frente al cambio climático, noviembre de 2010

hidroelectricidad en pequeña escala sin conexión a la red. El PNUD también capacitó a más de 200 personas de ese sector y contribuyó a establecer 97 centros locales de servicios para la reparación y la manufactura de partes utilizadas en este ámbito.

A fin de 2010 el PNUD había prestado apoyo a la elaboración de 90 proyectos comunitarios de tecnología hidroeléctrica en pequeña escala y facilitado el acceso a la electricidad por conducto de su programa en ese sector a 869.000 hogares de zonas remotas en 20 provincias. Lo que es aun más importante, el programa ha dado por resultado el establecimiento de una red de hidroelectricidad en pequeña escala sostenible y aplicable también en otros lugares.

### Adaptación a los efectos del **cambio climático**

En 2010 el PNUD, con financiación del FMAM, ayudó a los gobiernos de 29 países a formular enfoques nacionales para la adaptación al cambio climático, por medio de 16 proyectos financiados por el Fondo especial para el cambio climático y el Fondo para los países menos adelantados.

**BHUTÁN** se enfrenta con los riesgos de desbordamiento repentino de lagos glaciares, causados por el aumento de la nieve y el hielo derretidos que los desbordan, poniendo en peligro a las personas que viven en las zonas más bajas. En 2005 el Gobierno puso en marcha un proyecto para trasladar artificialmente el lago glaciar Thorthormi a una menor altura, en asociación con el PNUD, el Fondo para los países menos adelantados, el Fondo Mundial para la Naturaleza y el Gobierno de Austria.

El criterio práctico para trasladar artificialmente el lago Thorthormi es simple e innovador. Habida cuenta de que la utilización de maquinaria pesada

en el lugar seguiría desestabilizando la presa de morrena del lago, la excavación se realiza manualmente con herramientas sencillas para remover el hielo y las rocas a fin de crear un canal de drenaje. En virtud de este proyecto de alta densidad de mano de obra, más de 350 trabajadores han percibido ingresos, lo que contribuye a la economía local. Además, en el marco de la iniciativa se está instalando un sistema automatizado de alerta temprana en toda la zona y capacitando a los miembros de la comunidad acerca de los peligros tanto de estas inundaciones como de las alternativas de adaptación a esta nueva realidad del cambio climático.

El PNUD presta apoyo a los programas de adaptación para que en el futuro la tierra, los medios de subsistencia y las personas estén mejor preparados para hacer frente a los efectos del cambio climático y protegidos contra estos. En **BANGLADESH** el PNUD trabaja con el Gobierno y las comunidades locales para reducir la vulnerabilidad al cambio climático en los 14 kilómetros de costa meridional, en que el aumento del nivel del mar y las mareas de tormenta muchas veces dejan las aldeas y las tierras agrícolas bajo agua. Los cinturones verdes de vegetación natural, en especial los manglares, pueden brindar protección física contra las inundaciones, evitando, y a veces incluso revirtiendo, la erosión.

En asociación con el Departamento de Silvicultura de Bangladesh, el programa del PNUD está plantando o rehabilitando 7.000 hectáreas de manglares, plantaciones de frutas y madera, y estanques de cría de peces. El programa consiste de una combinación de iniciativas de trabajo a cambio de dinero y capacitación en gestión de viveros y bosques que benefician a 85.000 personas y sus medios de subsistencia. La población del delta meridional participa en todos los aspectos del trabajo, desde la plantación y el mantenimiento hasta la gestión de las plantaciones. **FILIPINAS**, la

# 77

El número de países en que la labor del PNUD de promoción de iniciativas de eficiencia energética y energía renovable contribuyó a reducir las emisiones de gases de efecto invernadero.

# 500

establecimientos modelo de agricultura orgánica en la zona de la cuenca hidrográfica más importante de la República Dominicana creados con la ayuda del PNUD.

# 14

proyectos de eficiencia energética y

→

# 32

proyectos de energía renovable contribuyeron a evitar la emisión de

→

# 24,5

millones de toneladas métricas de CO<sub>2</sub> a la atmósfera.





**INDIA** e **INDONESIA** están analizando el programa del PNUD en Bangladesh en relación con sus propios programas de cinturón verde.

### Protección de la **diversidad biológica**

La labor del PNUD en materia de diversidad biológica se centra en mantener y ampliar los beneficios de los servicios suministrados por los ecosistemas naturales para garantizar medios de subsistencia, alimentos, agua y salud seguros; reducir la vulnerabilidad al cambio climático; capturar carbono y evitar las emisiones de gases de efecto invernadero.

Por ejemplo, en **UZBEKISTÁN** un proyecto respaldado por el PNUD y financiado por el FMAM se tradujo en el establecimiento de una reserva nacional de biosfera de 69.000 hectáreas destinada a la conservación de los bosques de Tugai, de importancia mundial, que están gravemente amenazados. Estos singulares bosques de llanura inundable de oleastro y de álamo son hábitats críticos para varias especies y una fuente de medios de vida para la población local. No obstante, están amenazados por la tala ilícita para leña y material de construcción y por la agricultura no sostenible.

El proyecto está probando la agricultura sin labranza, un método que permite a los agricultores seguir beneficiándose de la tierra sin dañarla más;

también asigna tierras degradadas sin costo alguno a los agricultores si estos se comprometen a utilizar métodos de cultivo sostenibles y reforestar la tierra con árboles que podrán utilizarse en el futuro para leña o material de construcción.

Por medio del apoyo del PNUD, 10 proyectos en 9 países contribuyeron a eliminar 1.295 toneladas métricas y salvaguardar otras 220 toneladas métricas de productos químicos peligrosos. En la **REPÚBLICA DOMINICANA** el PNUD presta apoyo a iniciativas nacionales y locales de promoción de la ordenación de la tierra sostenible a largo plazo y de reducción de la pobreza. En 2010 un proyecto del PNUD se tradujo en la creación de 500 establecimientos modelo de agricultura orgánica en la zona de la cuenca hidrográfica más importante del país, que constituyen el 10% de todos los establecimientos agrícolas en una región en que viven 600.000 personas.

Estos establecimientos agrícolas modelo se utilizan para demostrar prácticas racionales de ordenación de la tierra y gestión de los cultivos inocuas para el medio ambiente. Otros 294 establecimientos de la cuenca hidrográfica están aplicando alguna forma de ordenación sostenible de la tierra. De resultados de ello disminuyó el uso de herbicidas y plaguicidas químicos, aumentó el número de productores que tienen acceso a la irrigación, se reforestaron 534 hectáreas y se estableció un consejo de cuencas hidrográficas.

↑ Trescientos trabajadores remueven rocas en un río de Bhután. Integran una iniciativa gubernamental, respaldada en parte por el PNUD, para trasladar artificialmente el lago glaciar Thorthormi a una menor altura, debido al peligro de desbordamientos causados por el aumento del deshielo y el derretimiento de la nieve.

**93** El número de países en que el PNUD fortaleció la protección de las aguas internacionales y los ecosistemas acuáticos.

**1.295** El número de toneladas métricas de productos químicos peligrosos que el PNUD ayudó a eliminar en 9 países en 2010.

**8,6 MILLONES**

de hectáreas de tierra y mar de gran diversidad biológica y potencial económico se beneficiaron de la ayuda del PNUD, en asociación con el FMAM.

**Federación de Rusia**

— En la península de Kamchatka, con el respaldo del PNUD se realizaron 150 redadas contra la caza furtiva para proteger a los osos y otros mamíferos.



## Mitigación de los efectos del cambio climático en Belarús

Hace 15 años la turbera de Bartenikha en Belarús se había convertido prácticamente en un desierto. Las numerosas plantas y aves que solían vivir en este delicado ecosistema de humedales habían desaparecido. Los años de explotación de las valiosas reservas de turba, que se utilizaba como combustible y para producir fertilizantes, habían agotado el agua y la vida del humedal.

Luego, en 2006, el PNUD y el Fondo Mundial para el Medio Ambiente (FMAM) pusieron en marcha un proyecto conjunto centrado en las turberas de Belarús que, como Bartenikha, se habían degradado a causa de la explotación comercial y agrícola. En virtud del proyecto, en cuatro años se salvaron 28.200 hectáreas de humedales de turba, aproximadamente el 6,4% de la superficie del país. El objetivo es rehabilitar la tierra a su nivel anterior de gran diversidad biológica y mitigar los efectos del cambio climático.

Alrededor de una tercera parte del carbono en el suelo se almacena en turberas, por lo cual son una de las reservas más importantes de carbono del planeta. El drenaje

de estos sitios seca la tierra y los torna vulnerables a incendios de combustión lenta que liberan a la atmósfera hasta 235.000 toneladas anuales de CO<sub>2</sub>.

El costo del proyecto en Belarús, entre 50 y 100 dólares por hectárea, lo convierte en un método económico para mantener el carbono fuera de la atmósfera. En Bartenikha la reversión de la degradación del humedal comenzó en solo cuatro esclusas y varias presas construidas con apoyo del PNUD. Estas iniciativas impidieron el perjudicial secado del suelo, con lo cual el ecosistema comenzó a recuperarse. Los incendios de las turberas, que costaron al Gobierno de Belarús 1,5 millones de dólares anuales, prácticamente han desaparecido.

El uso de la ingeniería hídrica para volver a humedecer las turberas degradadas tiene beneficios ambientales y socioeconómicos de gran alcance. Las tierras rehabilitadas brindan condiciones favorables para la caza, la pesca, la recolección de bayas y hierbas medicinales para las comunidades locales, y nuevas oportunidades para el sector del turismo en las regiones afectadas.

El éxito del proyecto en Bartenikha se ha duplicado en otros humedales de Belarús. En octubre de 2010 se presentó como uno de los modelos más exitosos de protección de la vida silvestre en la décima reunión de la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica de 1992, celebrada en Nagoya (Japón).

**1,5**  
**MILLONES**  
**DE DÓLARES**

El costo anual para el Gobierno de Belarús de combatir los incendios de las turberas, que ahora prácticamente han desaparecido.

**28.200**

El número de hectáreas de humedales de turba rehabilitados, el 6,4% de la superficie de Belarús.

**300.000**

El número de toneladas de emisiones de CO<sub>2</sub> que se redujeron en 2010.

Por primera vez en casi 16 años Marya Kazlouskaya cosecha arándanos rojos de la turbera de Bartenikha en la región de Minsk (Belarús). El hecho de que los arándanos volvieran a crecer allí llenó de sorpresa y alegría a Marya y a otras personas de su aldea, pues tras la intensa explotación de la turba de la década de 1990 ese ecosistema se había convertido en un paisaje desolado cubierto en parte por pasto seco.

Ahora que el humedal de Bartenikha ha revivido, en parte gracias al apoyo del PNUD, Marya y otros miembros de su comunidad están planificando el reinicio de la industria de arándanos rojos, anteriormente tan lucrativa.



“Unidos en la acción es el futuro de las actividades de desarrollo de las Naciones Unidas.”

— Extraído de una declaración emitida por un país piloto de la iniciativa Unidos en la acción después de una conferencia de alto nivel celebrada en Hanoi (Viet Nam) en 2010

# El PNUD y el sistema de las Naciones Unidas

## UNIDOS EN LA ACCIÓN

El PNUD desempeña dos papeles importantes en los países en que se ejecutan programas: asociado en la labor de desarrollo y administrador del sistema de coordinadores residentes.

El coordinador residente dirige el equipo de las Naciones Unidas en el país, y como tal cumple la función central de coordinar las actividades operacionales de las Naciones Unidas para el desarrollo a nivel nacional. El PNUD, como organismo que representa y administra el sistema de coordinadores residentes, sostiene firmemente la necesidad de lograr que las Naciones Unidas sean una organización más pertinente, idónea y orientada a los resultados, en particular por medio de la iniciativa *Unidos en la acción*.

*En 2010 en el marco de Unidos en la acción en la República Unida de Tanzania se estableció un equipo de adquisiciones de las Naciones Unidas interinstitucional que ha logrado ahorrar unos 300.000 dólares.*

Hace cuatro años las Naciones Unidas y ocho gobiernos pusieron en marcha la iniciativa *Unidos en la acción* como programa piloto en sus países, con el objeto de poner a prueba la forma en que el sistema de las Naciones Unidas podía prestar asistencia para el desarrollo más

coordinada. Juntos están ensayando formas de aumentar la repercusión del sistema de las Naciones Unidas por medio de programas más coherentes, lo cual significa reunir a los distintos organismos en un marco general coordinado, reduciendo los costos de transacción de los gobiernos y los gastos generales del sistema de las Naciones Unidas.

Hasta la fecha, el enfoque de *Unidos en la acción* se ha establecido en 17 países, incluidos los 8 países piloto iniciales (**ALBANIA, CABO VERDE, MOZAMBIQUE, PAKISTÁN, RWANDA, TANZANÍA, URUGUAY y VIET NAM**). Entre tanto, otros 9 países se han incorporado voluntariamente (**BHUTÁN, COMORAS, KIRIBATI, KIRGUISTÁN, LESOTHO, MALAWI, MONTENEGRO, PAPUA NUEVA GUINEA y SIERRA LEONA**).

El año pasado fue importante para el programa piloto *Unidos en la acción*. Por ejemplo, en Mozambique se ha establecido la plataforma Una TIC, que vincula virtualmente a todos los organismos de las Naciones Unidas en el país. La plataforma, que comenzó a funcionar en febrero de 2010, posibilitó la prestación de servicios en todo el sistema, como el acceso a Internet y una base de datos de proveedores comunes. En Viet Nam se creó un equipo de comunicaciones Una ONU integrado por funcionarios de cinco organismos. Viet Nam también elaboró las primeras directrices comunes para la gestión de proyectos. El Gobierno adoptó estas directrices en mayo de 2010 y el PNUD, el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y el Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) participaron en la iniciativa.

# ACTUALIZACIÓN SOBRE LOS FONDOS FIDUCIARIOS DE DONANTES MÚLTIPLES

## El PNUD administra 40 fondos fiduciarios de donantes múltiples en nombre del Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo (GNUD).

Estos fondos son mecanismos de financiación importantes que fortalecen la coherencia de las Naciones Unidas y permiten que las organizaciones del sistema movilicen conjuntamente los recursos destinados a las prioridades acordadas de las Naciones Unidas. La cartera de fondos del PNUD es una combinación de fondos fiduciarios de donantes múltiples mundiales y específicos para países determinados, que brindan a los donantes un medio transparente para canalizar recursos hacia operaciones estratégicas de las Naciones Unidas en contextos humanitarios, de desarrollo de largo plazo y después de un conflicto.

### Resumen de los resultados de 2010:

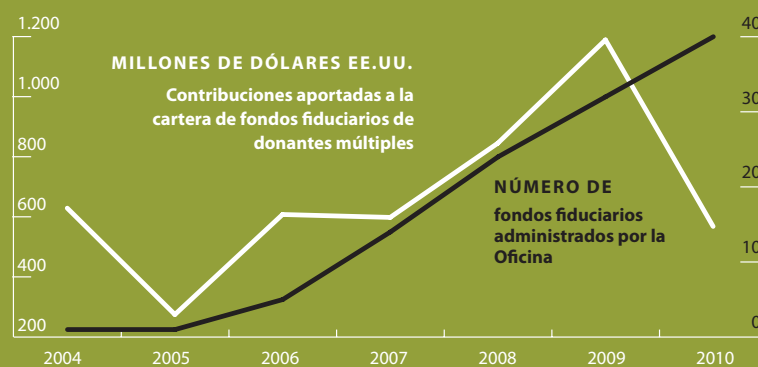
- Se recibieron nuevas contribuciones de donantes por unos 600 millones de

dólares, con lo cual las contribuciones depositadas en el período 2004–2010 ascendieron a 4.800 millones de dólares.

- Se transfirieron 969 millones de dólares a 39 organizaciones participantes de las Naciones Unidas; con las transferencias adicionales realizadas por conducto del PNUD en su calidad de administrador del fondo de recursos financieros ampliados de la iniciativa Unidos en la acción, las transferencias totales ascendieron a 1.100 millones de dólares.
- En 2010 se establecieron nueve fondos y cuatro programas conjuntos nuevos. Entre los fondos fiduciarios de donantes

múltiples figuraron tres fondos de la iniciativa *Unidos en la acción*, el Fondo para la Reconstrucción de Haití del GNUD, el Fondo para el territorio palestino ocupado y el Fondo Humanitario Común para Somalia.

- En septiembre de 2010 se puso en marcha oficialmente el portal de la Oficina de Fondos Fiduciarios de Donantes Múltiples. El portal es un aplicación en línea a la que todos pueden acceder, incluidos el público, las organizaciones de las Naciones Unidas, los donantes y los gobiernos, que suministra información actualizada sobre los diferentes fondos y datos financieros en tiempo real.



Fuente: Oficina de Fondos Fiduciarios de Donantes Múltiple del PNUD

## VNU • LOGRAR EL CAMBIO PROFUNDO POR MEDIO DEL VOLUNTARIADO

7.765 voluntarios de las Naciones Unidas de 160 países prestaron apoyo sobre el terreno a asociados de las Naciones Unidas en sus actividades relativas a la paz y el desarrollo sobre el terreno en 2010.

De estos, el 80% provinieron de países en desarrollo y el 37% fueron mujeres. Unos 3.000 voluntarios de las Naciones Unidas trabajaron en misiones políticas especiales y de mantenimiento de la paz, prestando apoyo, por ejemplo, a las iniciativas de socorro y recuperación en casos de desastre en **HAITÍ** y el referéndum en el **SUDÁN** Meridional. Otros 1.000 voluntarios participaron en las actividades de socorro humanitario de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), trabajando con refugiados y desplazados internos en 76 países, incluidos **COLOMBIA**, **KENYA**, el **SUDÁN**, la **REPÚBLICA ÁRABE SIRIA** y la **REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DEL CONGO**. Por medio de la asociación entre el Programa de Voluntarios de las Naciones Unidas (VNU) y el PNUD, unos 2.800 voluntarios de las Naciones Unidas trabajaron en pos de la erradicación de la pobreza, el adelanto hacia el logro de los ODM, la gobernanza democrática y la prevención de las crisis y la recuperación.

En 2010 el servicio de voluntariado en línea del VNU siguió creciendo sostenidamente: más de 10.000 voluntarios en línea realizaron 15.109 tareas. De estos, el 62% provinieron de países en desarrollo, el 55% fueron mujeres y el 2% fueron personas con discapacidad.

En el Día Internacional de los Voluntarios, el 5 de diciembre de 2010, el VNU puso en marcha la campaña Cuenta la historia, para destacar la forma en que el voluntariado podía acelerar el progreso hacia el logro de los ODM. La campaña, de seis semanas de duración, utilizó una combinación de historias en vídeo creadas por voluntarios, opiniones de expertos presentadas por medio de entrevistas y divulgación en los medios de comunicación social, y culminó con un festival internacional de cine en línea. Durante la campaña la página en Facebook registró 20.300 usuarios activos y 400.000 visitas por día durante el festival internacional de cine en línea.

**7.765**  
voluntarios sobre  
el terreno

**160**  
países

**80%**  
provinieron  
de países en  
desarrollo

En 2010 el PNUD fue una de las pocas organizaciones de las Naciones Unidas sobre la cual la Junta de Auditores de las Naciones Unidas emitió una opinión sin reservas respecto de los estados financieros correspondientes al bienio 2008–2009. Se trata del segundo bienio consecutivo en que el PNUD obtiene esta calificación.

# El PNUD por dentro

## CAMBIO INSTITUCIONAL

**PROGRESO DEL PLAN DE ACCIÓN** — El plan de acción del PNUD orienta la elaboración de reformas estratégicas y operacionales fundamentales. Tiene por objeto guiar la evolución del PNUD para que se convierta en una organización con mayor capacidad de respuesta, eficacia y eficiencia, se centre en el apoyo a los programas nacionales de desarrollo y aproveche los conocimientos mundiales para el cambio profundo.

### Procesos institucionales más eficientes

En 2010 el PNUD simplificó la política de examen de las adquisiciones. Los contratos de adquisiciones de gran volumen, que anteriormente requerían el examen de varios comités, ahora necesitan solo el de uno. Además, el PNUD elaboró nuevas directrices para la contratación de consultores y contratistas particulares, estableció una dependencia de adquisiciones centralizada para mejorar su eficiencia y puso en marcha un programa de certificación acreditado externamente.

Estos ajustes internos han reducido en un mes el tiempo de proceso de las adquisiciones de valor inferior a 1 millón de dólares. En los casos de mayor valor, la reducción ha sido de seis semanas.

*El PNUD ha reducido en*

**1 MES**

*el tiempo de procesamiento de las adquisiciones por valor inferior a 1 millón de dólares.*

El PNUD ha puesto en marcha políticas aceleradas destinadas a imprimir mayor rapidez a la prestación de servicios en circunstancias difíciles o urgentes en 24 oficinas en los países de las 5 regiones programáticas del PNUD. Estas están disponibles para todas las oficinas en los países que las necesitan, en particular para responder a emergencias o a una crisis en curso.

### Mejora de la gestión de los recursos humanos

Se han formulado tres iniciativas importantes para facilitar la selección, el desarrollo y la retención del personal.

El PNUD ha adoptado nuevas medidas en la gestión de los recursos humanos con miras al logro de una mayor eficiencia. Para garantizar que los puestos críticos se cubran rápida y efectivamente, el PNUD ha establecido una reserva de candidatos a fin de encontrar y mantener una fuente de personal preseleccionado para puestos directivos.

Otra iniciativa importante emprendida el año pasado fue el programa de capacidad de dirección y gestión para administradores de nivel intermedio e inicial, que fortalece las competencias de dirección y motivación de equipos de los directores actuales y futuros.

El PNUD ha puesto en marcha un nuevo sistema de evaluación de la actuación profesional que brinda un criterio simplificado vinculado más estrechamente con los resultados institucionales, el aprendizaje y el desarrollo profesional. Compatibiliza los objetivos personales de los funcionarios con los institucionales y alienta un trabajo conjunto aun mayor del personal y los supervisores en materia de desarrollo profesional.



Funcionarios del PNUD participan en un curso de capacitación auspiciado por la Oficina de Recursos Humanos. El curso forma parte de un programa de desarrollo del liderazgo destinado a fortalecer las competencias del personal directivo actual y futuro del PNUD.

**52%**

*La proporción de mujeres en la dotación del PNUD en 2010.*

En los últimos cinco años el PNUD ha incorporado con éxito la igualdad de género en la planificación, la vigilancia y la presentación de informes institucionales. La fuerza de trabajo del PNUD ha alcanzado el equilibrio de género: el 48%

de los funcionarios son hombres y el 52% mujeres. A 2010, el equilibrio de género en el PNUD ha sido favorable a las mujeres en la categoría de Servicios Generales en más de 16 puntos porcentuales. En el Cuadro Orgánico internacional se ha logrado una mejora constante de la paridad de género en todos los niveles. En total, las mujeres constituyen el 45% del Cuadro Orgánico, un aumento de 3 puntos porcentuales desde 2008 y de 10 puntos porcentuales desde 2005. No obstante, las mujeres siguen representando menos del 40% del personal directivo medio y superior.

### Asociaciones fortalecidas

En reconocimiento del papel de las principales economías emergentes activas en la cooperación para el desarrollo, el PNUD ha firmado acuerdos de asociación con los Gobiernos del Brasil, China y Turquía. Por consiguiente, el PNUD y estos países trabajarán juntos en el intercambio de conocimientos para reducir la pobreza y promover el desarrollo sostenible en todo el mundo en desarrollo.

### Sistemas mejorados de gestión de los conocimientos

El PNUD utiliza las TIC en apoyo de la gestión de los conocimientos, las comunicaciones estratégicas y la eficacia institucional. Ha puesto en práctica un sistema para mejorar el intercambio de información, Teamworks, una nueva plataforma de conocimientos basada en tecnología web 2.0.

Se ha establecido una plataforma mejorada para la intranet, Sharepoint, que contribuirá a fortalecer los procesos institucionales internos, incluidos el mantenimiento de registros, los flujos de trabajo normalizados y la gestión de documentos.

Otro elemento de la modernización de las TIC será un sitio web externo mejorado que brindará al público información mejor, más oportuna y de acceso más fácil sobre nuestra labor y estará disponible en 2011.

# Recursos

En 2010 las contribuciones voluntarias a los recursos ordinarios (básicos) del PNUD ascendieron a 970 millones de dólares, mientras que en 2009 fueron de 1.010 millones de dólares. Sigue siendo difícil proyectar el nivel de contribuciones voluntarias a los recursos ordinarios del PNUD. Los efectos de la crisis económica mundial, así como los tipos de cambio altamente volátiles, determinan que sea más difícil que nunca hacerlo.

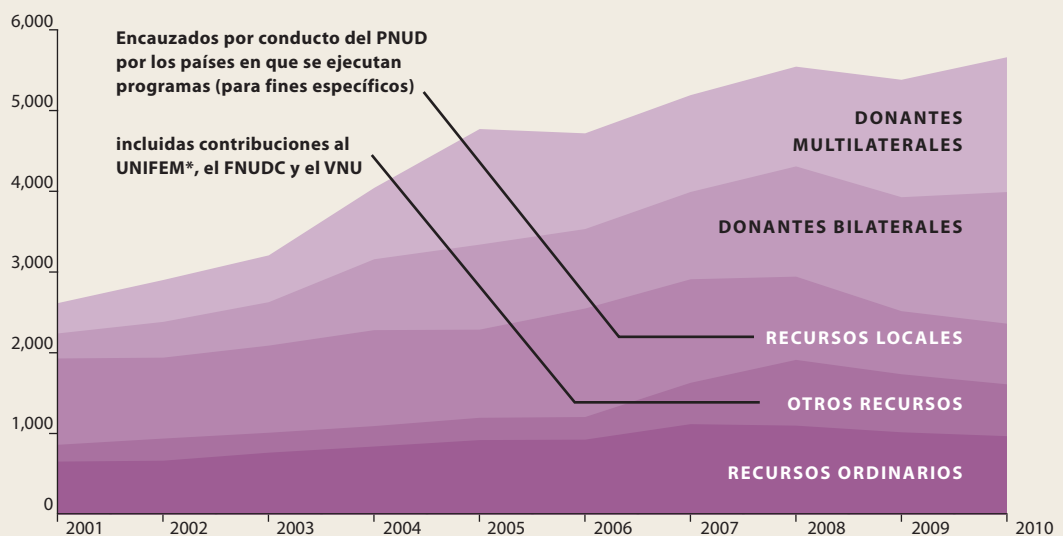
Las contribuciones (no básicas) para fines específicos al PNUD de asociados bilaterales y multilaterales ascendieron a 4.050 millones de dólares. Los gobiernos continúan solicitando el apoyo del PNUD para recabar, dirigir y administrar diferentes tipos de financiación conforme a las prioridades nacionales. Las contribuciones para fines específicos de donantes bilaterales, principalmente de los Estados miembros del Comité de Asistencia para el Desarrollo de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos, ascendieron a 1.630 millones de dólares en 2010, lo que representa un aumento del 16% respecto del año anterior. En 2010 los recursos confiados al PNUD por asociados no bilaterales y fondos multilaterales ascendieron a 1.670 millones de dólares, un aumento del 15% respecto de 2009. La Comisión Europea, el Fondo para el Medio Ambiente Mundial y El Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria siguen

siendo los principales asociados multilaterales del PNUD desde el punto de vista financiero. En 2010 los recursos locales encauzados por conducto del PNUD por los gobiernos de países en que se ejecutan programas y otros asociados locales en apoyo de su propio desarrollo nacional ascendieron a 751 millones de dólares, una reducción del 4% respecto de 2009.

Los recursos asignados a fines específicos complementan considerablemente la base de recursos ordinarios para fines generales del PNUD. No obstante, la capacidad del PNUD para prestar apoyo efectivo al fomento de la capacidad para el desarrollo depende de una masa crítica de financiación básica para respaldar enfoques de gestión estratégicos y flexibles centrados en la eficacia a largo plazo. El desarrollo es un desafío de largo plazo que exige una visión estratégica y la capacidad para responder a las crisis y a las oportunidades. En un mundo que cambia rápidamente, es esencial que el PNUD funcione como una organización orientada hacia el futuro, logrando resultados de desarrollo que promuevan la transformación y verdaderas repercusiones en los países a los que presta servicios. El PNUD está plenamente consagrado a la rigurosa presentación de informes sobre los resultados a los que contribuye y al uso más eficiente, eficaz y transparente de los recursos que se le confían.

## Contribuciones al PNUD: 2001-2010

Cifras preliminares a abril de 2011 • En millones de dólares EE.UU



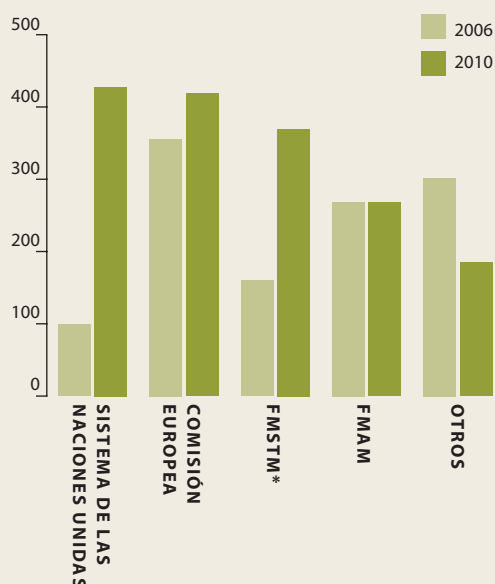
\* Tras el establecimiento de ONU-Mujeres en 2010, que incluye al UNIFEM, los ingresos recibidos por el UNIFEM no figuran en las cifras correspondientes a 2010.

Fuente: Dirección de Alianzas del PNUD



## Apoyo de Asociados No Bilaterales

Principales contribuyentes a otros recursos • Cifras preliminares a abril de 2011 • En millones de dólares EE.UU



\* El Fondo Mundial de Lucha contra el SIDA, la Tuberculosis y la Malaria

## Apoyo de los gobiernos de países en que se ejecutan programas

10 principales contribuyentes a recursos de auto-financiación en 2010 • Cifras preliminares a abril de 2011 • En millones de dólares EE.UU



## Ingresos Brutos Percibidos en 2010

Según el monto de la aportación de los principales contribuyentes a los recursos totales • Cifras preliminares a abril de 2011 • En dólares EE.UU

DONANTES	RECURSOS		TOTAL
	ORDINARIOS	OTROS*	
Japón	73,317,744	353,415,145	426,732,889
Estados Unidos	99,330,812	322,141,964	421,472,776
Noruega	117,665,037	155,158,246	272,823,283
Reino Unido	85,364,650	183,069,523	268,434,173
Países Bajos	121,457,490	91,357,189	212,814,678
Suecia	88,017,778	88,571,180	176,588,958
Canadá	48,377,691	108,887,877	157,265,568
Alemania	29,491,846	94,518,830	124,010,676
Dinamarca	57,950,018	49,541,917	107,491,935
Suiza	55,785,124	22,622,814	78,407,938
España	40,160,643	36,459,922	76,620,565
Australia	17,378,641	38,793,116	56,171,757
Finlandia	25,706,595	18,675,188	44,381,783
Bélgica	28,267,114	10,377,885	38,644,999
Francia	24,330,859	6,492,583	30,823,442
Italia	4,037,685	14,259,617	18,297,302
Irlanda	10,727,497	3,388,202	14,115,698
Luxemburgo	4,131,653	8,913,837	13,045,490
Nueva Zelanda	5,759,539	6,669,829	12,429,368
Austria	6,515,785	5,354,427	11,870,212
República de Corea	5,000,000	4,362,867	9,362,867
China *	3,550,000	3,701,000	7,251,000
India *	4,603,928	2,080,000	6,683,928
Turquía *	1,100,000	2,312,645	3,412,645
Portugal	1,775,636	1,416,177	3,191,813
Arabia Saudita *	2,000,000	0	2,000,000

\* Las cifras correspondientes a China, la India, Turquía y la Arabia Saudita no incluyen los ingresos recibidos para actividades autoasistidas.

Fuente: Dirección de Alianzas del PNUD

## SIGLAS

<b>ACNUR</b>	Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados
<b>AusAID</b>	Organismo Australiano para el Desarrollo Internacional
<b>FMAM</b>	Fondo para el Medio Ambiente Mundial
<b>PNUDC</b>	Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la Capitalización
<b>GNUD</b>	Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo
<b>IDH</b>	índice de desarrollo humano
<b>ODM</b>	Objetivos de Desarrollo del Milenio
<b>ONG</b>	organización no gubernamental
<b>ONU-Mujeres</b>	Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad entre los Géneros y el Empoderamiento de las Mujeres
<b>PMA</b>	Programa Mundial de Alimentos
<b>TIC</b>	tecnología de la información y las comunicaciones
<b>UE</b>	Unión Europea
<b>UNFPA</b>	Fondo de Población de las Naciones Unidas
<b>UNICEF</b>	Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia
<b>VNU</b>	Voluntarios de las Naciones Unidas

## FOTOGRAFÍA

PORTADA	Tashi Tshering/WWF Bhután
PÁG. 1	© Phaysal/PNUD
PÁG. 3	Mariana Nissen/PNUD
PÁG. 5	Jeff Liew/FNUDC
PÁG. 8	PNUD India
PÁG. 10	ARRIBA: PNUD México ABAJO: PNUD Myanmar
PÁG. 11	ARRIBA: PNUD Etiopía ABAJO: PNUD Líbano
PÁG. 13	Puntsag Densmaa/PNUD
PÁG. 14	REUTERS/Joseph Penney
PÁG. 16	DW Akademie para el PNUD
PÁG. 17	ARRIBA: Mohamed Amin Jibril/IRIN ABAJO: David Khizanishvili/PNUD
PÁG. 22	Arne Hodalic
PÁG. 24	ARRIBA: PNUD Pakistán ABAJO: PNUD Kazajstán
PÁG. 25	Martine Perret/Fotografía de las Naciones Unidas
PÁG. 27	Anou Borrey/PNUD
PÁG. 28	Tim Laman
PÁG. 31	ARRIBA: © Tashi Tshering/WWF Bhutan ABAJO: Nataly Olofinskaya/PNUD
PÁG. 33	© ANDREI LIANKEVICH
PÁG. 37	MAUREEN LYNCH/PNUD
PÁG. 41	OSKAR LEHNER/PNUD

Publicado por la Oficina de Comunicaciones de la Dirección de Alianzas Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo Nueva York

Diseño: AED Social Change Design

Impreso por Colorcraft of VA, Virginia (Estados Unidos)

Impreso en papel no perjudicial para el medio ambiente sin cloro elemental, utilizando tintas vegetales. El material impreso es reciclable.

© PNUD, mayo de 2011

Si desea obtener más información, por favor diríjase a la oficina del PNUD en su país o a:

**PNUD**

**Oficina de Comunicaciones**

**Dirección de Alianzas**

One United Nations Plaza  
New York, NY 10017, Estados Unidos  
Teléfono: 1 (212) 906 5300

**Oficina de Enlace del PNUD en Washington, DC**

1775 K Street, NW, Suite 420  
Washington, DC 20006, Estados Unidos  
Teléfono: 1 (202) 331 9130  
Fax: 1 (202) 331 9363

**Oficina del PNUD en Europa**

Palais des Nations CH-1211  
Genève 10, Suiza  
Teléfono: (41-22) 917 8536  
Fax: (41-22) 917 8001

**Oficina de las Naciones Unidas en Bruselas**

14 Rue Montoyer B-1000  
Bruxelles, Bélgica  
Teléfono: (32-2) 505 4620  
Fax: (32-2) 505 4729

**Oficina del PNUD en los Países Nórdicos**

Midtermolen 3  
PO Box 2530  
2100 København Ø, Dinamarca  
Teléfono: (45-35) 46 70 00  
Fax: (45-35) 46 70 95

↓ Un grupo de mujeres radioyentes en Zanzíbar (Tanzanía) se reúne durante las preparaciones para las elecciones generales de octubre de 2010. El PNUD, en colaboración con ONU-Mujeres, impartió capacitación a 125 locutores de radios comunitarias y entregó 1500 aparatos de radio a distintos grupos de mujeres radioyentes.

**Oficina del PNUD en Tokio**

UN House 8F  
5-53-70 Jingumae  
Shibuya-ku  
Tokyo 150-0001, Japón  
Teléfono: (813) 5467 4751  
Fax: (813) 5467 4753

**Centro de Servicios Regionales para África Oriental y Meridional del PNUD**

7 Naivasha Road Sunninghill  
PO Box X4  
Johannesburg, Sudáfrica 2157  
Teléfono: (27-11) 603 5000  
Fax: (27-11) 603 5087

**Oficina Subregional de África para África Occidental y Central del PNUD**

Point E- Boulevard de l'Est  
Dakar, Senegal  
Tel: (221) 33 869 0620  
Fax: (221) 33 869 0689

**Centro Regional del PNUD en El Cairo**

1191 Corniche El Nil, World Trade Centre  
PO BOX 982, Post Code 11599  
Boulac, El Cairo, Egipto  
Tel: (202) 2578 4840 - 6  
Fax: (202) 2578 4847

**Centro Regional del PNUD en Bangkok**

United Nations Service Building  
3rd Floor, Rajadamnern Nok Avenue  
Bangkok 10200, Tailandia  
Teléfono: (66) 2288 2129  
Fax: (66) 2288 3032

**Centro de Servicios Regionales del PNUD en Colombo**

23 Independence Avenue  
Colombo 7, Sri Lanka  
Teléfono: (94-11) 4526 400  
Fax: (94-11) 4526 410

**Centro del PNUD en el Pacífico**

c/o UNDP  
Private Mail Bag  
Suva, Fiji  
Teléfono: (679) 331 2500  
Fax: (679) 330 1718

**Centro Regional del PNUD para Europa y la Comunidad de Estados Independientes**

Grosslingova 35  
811 09 Bratislava, República Eslovaca  
Teléfono: (421-2) 59337 111  
Fax: (421-2) 59337 450

**Centro Regional del PNUD de Panamá**

Casa de las Naciones Unidas Panamá  
Clayton, Ciudad del Saber  
Apartado Postal 0816-1914 z  
Panamá, República de Panamá  
Teléfono: (507) 302 4500  
Fax: (507) 306 4500





Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo

One United Nations Plaza  
New York, NY 10017  
Estados Unidos de América

[www.undp.org/spanish](http://www.undp.org/spanish)